

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 29 (1920)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N^o 52

BASEL

28. Dezember

1920

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

N^o 52

BALE

28 décembre

1920

REVUE SUISSE DES HOTELS

INSERATE: Die einspaltige Nonpareilzeile oder deren Raum. 50 Cts., Geschäftsmitteilungen 40 Cts. per Zeile. Anzeigen ausl. Ursprungs 75 Cts., «réclames» Fr. 1.50 per Zeile. Reklamen ausl. Ursprungs Fr. 2.—. Bei Wiederholungen entspr. Rabatt.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 12.—, halbjährl. Fr. 7.—, vierteljährl. Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50. Für das AUSLAND werden die Frankokosten in Zuschlag gebracht. Für Änderungen von Adressen ist eine Taxe von 50 Cts. zu entrichten.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins
Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliars

Erscheint jeden Samstag Neunundzwanzigster Jahrgang Parait tous les Samedis
No. 2406. Vingt-neuvième Année

ANNONCES: Le ligne de 6 points ou son espace 50 ct., recommandations commerciales 40 ct., annonces provenant de l'étranger 75 ct., réclames Fr. 1.50 per petite ligne, réclames proportionnels p. annonces répétées.

ABONNEMENTS: SUISSE: Douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—, un mois fr. 1.50. Pour l'étranger, on compte en outre les frais d'affranchissement. Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 50 centimes.

Postcheck- & Giro-Konto No. V. 85. Redaktion und Expedition: Leonhardstrasse No. 10, Basel. TÉLÉPHONE Rédaction et Administration: Leonhardstrasse No. 10, Bâle. Compte de chèques Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: A. Kurer. No. 2406. Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel. postaux No. V. 85.

Schweizer Hotelier-Verein.

Neujahr 1921

Allen unseren werten Mitgliedern
entbieten wir

Zum Jahreswechsel
die herzl. Glückwünsche

in der Hoffnung, das neue Jahr möge
dem Verein wie allen seinen Mitglie-
dern zum Segen gereichen.

Der Zentralvorstand.

Société Suisse des Hôteliars.

Nouvel-An 1921

Nous prions nos Sociétaires d'agréer

Nos meilleurs
Vœux et Souhaits de
Bonne Année

en expriment l'espoir que l'an 1921
apportera bonheur et prospérité, soit à
l'association, soit à tous ses membres.

Le Comité central.

Hoteliers

welche auf Beginn des Jahres 1921 dem
Schweizer Hotelier-Verein
beizutreten und im
Schweiz. Hotelführer 1921
zu figurieren wünschen, sind gebeten, sofort
Aufnahmeformulare zu verlangen beim
Zentralbureau in Basel.

Hotelfachschule
des Schweizer Hotelier-Vereins
in
Cour-Lausanne.

Am 17. Januar 1921 beginnt ein vier-
monatiger
Kochkurs
für Damen und Herren.
Auskünfte und Unterrichtsplan durch die
Direktion der Fachschule.

Neue Abonnementspreise.

Das Abonnement der
Schweizer Hotel-Revue
inklusive
Personal-Anzeiger
kostet vom 1. Januar 1921 an:

	Schweiz	Ausland
1 Monat	Fr. 1.75	Fr. 2.—
3 "	4.50	6.—
6 "	8.—	10.—
12 "	15.—	18.—

Abonnementsbestellungen werden auch von allen
schweizerischen Postbureaux entgegengenommen.
Zuschlag 20 Cts.

An unsere Inserenten!

Die Aenderung des Herausgabedatums
unseres Blattes bedingt auch eine Früher-
legung des Schlusses der Inseratenannahme.
— Es gelten als Schlussstermine von Neu-
jahr an:

Für grosse Inserate:
Dienstag Mittag.
Für Inserate des Stellenanzeigers:
Dienstag Abend.

Administration der «Schweizer Hotel-Revue».

AVIS

an unsere Mitglieder und Abonnenten.

Infolge Verlegung des Herausgabedatums
auf den Donnerstag gelangt unser Blatt
von Beginn nächsten Jahres an jeweils Mit-
woch Abend zur Postspedition.

Auf den gleichen Termin haben wir zur
Erleichterung der Speditionsarbeiten auch das
Postabonnement eingeführt. Es können
demnach von jetzt an bei jeder schweizer.
Poststelle Abonnements-Bestellungen auf die
«Schweizer Hotel-Revue» aufgegeben werden;
der Postbezugspreis entspricht unsern ordent-
lichen Abonnementpreisen plus 20 Rappen
Zuschlag. — Dabei ist es selbstverständlich,
dass unsere Expedition in Basel zu jeder Zeit
direkte Bestellungen auf das Blatt mit belie-
biger Abonnementsdauer entgegennimmt.

Wir bitten ferner, davon Kenntnis zu
nehmen, dass mit der ersten Nummer des
kommenden Jahres die «Hotel-Revue» den
Abonnenten nicht mehr unter Adresse,
sondern unadressiert wie bisher durch den
Briefträger zugehen wird. Allfällige Re-
klamationen über Nichtzustellung des Blattes
sind daher von nun an bei der Poststelle des
Bestimmungsortes anzubringen, bei der auch,
gegen Entrichtung der kleinen Gebühr von
20 Cts., Adressänderungen aufgegeben werden
können.

Administration der «Schweizer Hotel-Revue».

Neujahrsglutationen.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitglie-
dern die praktische Sitte eingebürgert, sich
durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an
die Fachliche Fortbildungsschule von den
zeremoniellen Neujahrsglutationen zu ent-
binden. Da diese Gaben dem Tschumi-Fonds
zur Erhaltung und Förderung der Fachschule
zufließen, laden wir unsere Herren Kollegen
ein, einen beliebigen grossen oder kleinen Betrag
zugunsten dieses Fonds an die Redaktion der
«Hotel-Revue» (Post-Scheckkonto No. V. 85)
in Basel einzusenden.

Die Spender, deren Namen im Vereins-
organ veröffentlicht werden, betrachten sich
dank ihrer Gabe von der Versendung von
Neujahrsglutationen entbunden.

Basel, den 4. Dezember 1920.

Schweizer Hotelier-Verein,
Der Zentralpräsident: Anton Bon.

Ablösungen der Neujahr-Gratulationen.
Exonération des souhaits de Nouvelle Année.

Bis zum 27. Dezember eingegangene Beträge.
Sommes versées jusqu'au 27 décembre.

	Fr.
MM. Armleder & fils, Hôtel Richemont, Genève	20.—
M. Filippo Balzari, Grand Hôtel Métropole, Milan	10.—
Tit. Bellevue Palace A.-G., Bern	20.—
H. Beutelspacher, Hotel Milan-Bahnhof, Lugano	5.—
Hr. A. Bohrer, City Hotel, Zürich	20.—
Hr. Jos. Bucher, Hôtel Métropole, Locarno	10.—
Hr. P. Buol, Dir. Grand Hotel & Surselva, Walddaus-Flims	10.—
Tit. Belvédère Cattani, Engelberg	20.—
M. A. Curti, Hôtel Beau-Rivage, Montreux	10.—
Hr. J. V. Dietschy, jun., Hotel Dietschy & Krone, Rheinfelden	20.—
Tit. Dolder Hotels, Grand Hotel & Walddaus, Zürich	20.—
Hr. Dr. F. Eggmann, Bellevue-Palace, Bern	10.—
Hr. Paul Elwert, Hotel Central, Zürich	20.—

M. V. Ernens, Hôtel de Russie, Genève	10.—
Tit. A.-G. Grand Hotel National, Luzern	20.—
Tit. Grand Hotel-Palace, Locarno	20.—
Hr. H. Golden-Morlock, Hotel Habis-Royal, Zürich	20.—
Hr. J. Ch. Gutz, Hotel Bayerischer Hof, Basel	5.—
Hr. K. Gugolz-Gyr, Hotel Bären, Baden	10.—
M. L. Guye, Hotel Eden, Baden	3.—
Hr. Jean Hedinger, Zürich, Vertreter der Lyoner Wasserschadenversicherungs-Gesellschaft, Lyon	25.—
Tit. Hotelgesellschaft Walddaus Vulpera	20.—
Hr. K. Höhn, Hotel Glarnerhof, Glarus	10.—
Hr. A. Imen-Wyder, Balmweg 25, Bern	5.—
H.H. Kappenberger & Bisinger, Hotels Adler & Erica, Lugano	10.—
Hr. Nic. Lüscher, Hotel Bellavista, Fetan	10.—
Hr. R. Mader, Hotel Walhalla, St. Gallen	20.—
M. A. Manz, Grand Hôtel des Palmiers, Nice	10.—
Hr. Conrad Manz, Carlton Hotel, St. Moritz	20.—
Hr. H. Marbach, Hotel Bären, Bern	20.—
Hr. F. Masserey, Hotel Splendide, Interlaken	10.—
H. L. Matti, Interlaken	10.—
Hr. A. Menet-Studer, Parkhotel Favorite, Bern	10.—
Hr. Emil Pfenniger, Bahnhofbuffet Luzern	20.—
H.H. Gebrüder Schwabland, Zürich	10.—
Tit. Singerhaus, Café, Tea-Room, Basel	10.—
Sig. A. Sorgesa, Hotel Poste, Suisse & Métropole, Bellinzona	10.—
H.H. Spillmann & Sicker, Hotel du Lac, Luzern	10.—
Hr. C. Troxler, Hôtel des Alpes, Luzern	10.—
Hr. C. Wagner, Hotel Wagner, Luzern	10.—
Hr. G. Wehrle, Hotel Central, Basel	10.—
Hr. Willy Wettengl, Pension Villa Magda, Hiltterfingen	10.—
Hr. Georges Wild, Grand Hotel National, Zürich	15.—
Hr. Th. Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken	10.—

Vereinsnachrichten.

Schweizerischer Gewerbeverband.

Der Zentralvorstand des Schweizerischen Gewerbeverbandes hat in seiner Sitzung vom 23. Dezember eine Reihe von Geschäften erledigt, welche auch das Gastwirtschafts-gewerbe interessieren und wobei die Notwendigkeit seiner Berücksichtigung wieder geltend gemacht werden konnte.

Raummangels bringen wir einen einläss-
lichen Bericht und das Arbeitsprogramm
pro 1921 erst in nächster Nummer.

Versammlung der Buffetinhaber.

Die Tagung der Bahnhofbuffetiers vom
23. Dezember im Hotel Aarhof in Olten, die
aus allen Teilen der Schweiz überraschend
gut besucht war, gestaltete sich zu einer er-
freulichen Kundgebung für Standesolidarität
und entschiedene Interessenvertretung der
beteiligten Kreise im engen Anschluss an
die bestehenden Organisationen: Schweizer
Hotelier-Verein und Wirtverein. An das
einleitende Votum Direktor Kurer's über Ziel
und Zweck der Versammlung wie über die
Bedeutung der Berufsorganisation schloss sich
eine klare Darlegung und gründliche Aus-
sprache über die heutigen Pachtverhältnisse
der Bahnhofbuffets und andere Berufsfragen.
Zum Studium und zur Vertretung derselben
wurde eine Kommission von Vertrauensleuten
ernannt, der folgende Herren angehören:
L. Ochsenbein-Freiburg, Bättikofer-Chaux-de-
Fonds, A. Müller-Basel, F. D. Widmer-Biel,
A. Siegenthaler-Zug, Meli-Zürich, A. Wittar-
Rorschach, Witzig-Winterthur, E. Pfenniger-
Luzern, Forni-Bellinzona und Findeisen-
Spiez.

Ein Dankeswort zum Abschied.

Mit dieser Nummer verlässt unser Vereins-
organ die bisherige Offizin, die Schweizer.
Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel, in der es
seit 1892 gedruckt wurde, ursprünglich ein
kleines Blättchen von 4 Seiten, in der Folge
eine nach seiner äusseren Gestalt und Grösse
wie nach dem Inhalt in ihrer Bedeutung
sicher nicht zu unterschätzende Fachzeitung.

An deren gedächlichen Entwicklung hat die
Druckerei getreulich mitgearbeitet wie denn
auch Herr Böhm sen. seinerzeit den Gründern
als initiativer Berater zur Seite gestanden ist.
Für die Gedächtnis und seinen Mitarbeitern
unser Dank, verbunden mit der Versicherung
unserer Hochachtung vor einem Manne, der
sein Lebenswerk aus bescheidenen Anfängen
auf eine technisch und kommerziell aner-
kannte Stellung emporgebracht hat. Zeit- und
Konkurrenzverhältnisse haben den Wechsel
bedingt. Die freundschaftlichen Beziehungen sind
deshalb nicht unterbrochen, ist doch die alte
Firma bereits wieder mit der Herstellung
unseres Hotelführers pro 1921 beauftragt, wie

wir wohl auch in Zukunft ihre Dienste noch
oft in Anspruch nehmen werden. So hoffen
wir denn auch, dass die Firma, die an der
Wiege unseres Vereinsblattes stand, dem-
selben ein gutes Wort mitgibt, wenn es ab
1. Januar 1921, der Not gehorchend in etwas
bescheidenem Gewand, aber mit demselben
unverwundlichen Zukunftsgefühl aus einer
anderen Druckerei den Weg zu seinen alten
und neuen Lesern antritt.

Nochmals Dank und Gruss zum Abschied!

Zur Jahreswende.

Und wiederum nähert sich die Stunde, wo
mit dem feierlichen zwölften Glockenschlag
das alte gebrechliche Jahr ins Meer der Zeiten
sinkt, wo in Liebe oder enger Freundschaft
verbundene Menschen zusammensitzen, um
dem zur Neige gehenden Zeitabschnitt mit
Becherklang ins Grab zu läuten und dem
jungen, hoffnungsfreudig anbrechenden neuen
Jahre zuzubeh.

Sollen, wo ungezählte Millionen hoffen-
der, fröhlicher Herzen einem erträumten
besseren Zeitabschnitt begeistert entgegen-
schlagen, die Hoteliers allein abseits stehen,
resigniert zurücktreten und sich damit be-
gnügen, lediglich andern glücklicheren Men-
schen den gastlich einladenden Tisch zu
schmücken? — Mit nichten! Der Sylvester
ist der Tag der Freude aller, und wer sich das
ganze Jahr hindurch damit abrackerte, an-
dern die Bequemlichkeiten, das Angenehme
eines gastlichen Hauses zu bieten, scheint uns
das erste Anrecht darauf zu besitzen, wenig-
stens in der Scheidezeit des Jahres einen
kurzen Moment auszuspannen von den Mühen
und Plackereien des Alltags, um im Familien-
und Freundeskreise an der Lust geselliger
Freuden teilzunehmen.

Ob die Hoteliers Veranlassung haben, an
dieser Jahreswende sich Gedanken der Zuver-
sicht, des Vertrauens in eine bessere Zukunft
hinzugeben? Die Zeiten scheinen nicht dazu
angetan! Aber dennoch, trotz all der am
Horizont sich immer noch auftürmenden
dunklen Wolken ist es auch unsere Pflicht,
Pflicht des unbeugsamen Lebenswillens, alle
Hoffnungen weiter zu pflegen und andere
neu aufleben zu lassen. Und wäre es auch
nur um der Hinfüherung früherer, anschei-
nend überlebter Ideale in das Werden neuen
Weltgestaltens willen, — auch wir dürfen nicht
mutlos den Kopf sinken lassen, sondern wol-
len trotz aller Schicksalsschläge dem kom-
menden Gelingen festes Geistes entgegen-
blicken. Nicht lediglich um unserer kleinen,
vielleicht egoistischen Interessen halber, son-
dern um zugleich auch andere aufzurichten
und damit, zu einem bescheidenen Teil all-
dings, dazu beizutragen, die Stimmung, den
gesunden Optimismus zu wecken, ohne den
heute niemand bestehen kann, der jedes Ge-
schäft, jedes Unternehmen beselen muss, der
den Willen zur Pflichterfüllung stählt und die
Energie zum Durchhalten in Zeiten der Not
und Sorge. Mit einem Wort — wir lassen
nicht von unserem Gottvertrauen!

In geschäftlicher Beziehung hat das zur
Neige gehende Jahr abermals viele schöne
Hoffnungen zerstört, die gerade seitens der
Hotellerie an das erste wirkliche Friedens-
jahr geknüpft wurden. Wohl durften einzelne
Fremdgebiete in der letzten Sommersaison
einen erfreulichen Zuwachs an Gästen buchen,
wohl war der Besuch aus England, Amerika
und namentlich aus Holland bedeutend stär-
ker als im Vorjahr, wohl eilte vor allem auch
das begüterte schweizer. Reisepublikum in
Scharen aus Land und in die Berge, — das
Saisonergebnis war dennoch nicht gut und
die materielle Lage des Gastgewerbes ist da-
her um keine Nüance rosiger als vor Jahres-
frist, ja, sie hat sich wohl da und dort noch
verschlimmert. Es dürfte daher in weiten
Kreisen der Hotellerie mit unverholener Ge-
nugung begrüsst worden sein, dass soeben, wie
wir an anderer Stelle dieser Nummer mit-
teilen können, die rechtliche Hilfs-
aktion unter Dach und Fach gekommen
ist und die bundesrätliche Vorlage betreffend
Beteiligung des Bundes an der Hotel-
treuhandgesellschaft die Sanktion
des Nationalrates erhielt. Wir hoffen, auch
der Ständerat werde seine Genehmigung nicht
mehr allzu lange hinauszögern, damit den

notleidenden Hotelunternehmen auch die langersehnte materielle Hilfe endlich zuteil werde.

Werfen wir ausserdem noch einen kurzen Rückblick auf die Tätigkeit unserer Berufsorganisation im abgelaufenen Jahr, so stellen sich dabei vor allem das energiegelbe, nimmer rastende Wirken der verantwortlichen Vereinsleitung und ihrer Spezialkommission für das Zustandekommen eben der staatlichen Hilfsmassnahmen in unsern Gesichtskreis. Was da an Konferenzen und Vorträgen, an Eingaben und Beratungen mit den Behörden geleistet wurde, verdient den Dank aller Berufsangehörigen und darf sich füglich neben der andern schönen Leistung des Gastgewerbes sehen lassen: wir meinen die Aufbringung der 1¼ Million Aktienzuschüssen an die Hotel-Treuhandgesellschaft, ohne die jegliche Hoffnung auf materieller Hilfeleistung des Staates ins Sande verlaufen wäre. Beide Tatsachen, das rastlose Wirken der an der Spitze des Vereins stehenden Männer wie die tapfere Opferbereitschaft der Mitglieder, sind glänzende Bekundungen eines sehr regen Standesbewusstseins und Zusammengehörigkeitsgefühls, von deren Vorhandensein man sich für die Zukunft die besten Früchte versprechen darf.

Viel Arbeit verursachte dem Verein und seinen Organen auch die Frage des Abbaus der Fremdenpolizeivorschriften, der nun bis zu einem Grade gediehen ist, mit dem sich die Hotellerie für absehbare Zeit befriedigt erklären darf. — Zu ersten lokalen Schwierigkeiten führte dagegen das Arbeitsverhältnis, wie es sich aus der rigorosen Anwendung des Gesamtarbeitsvertrages da und dort, vor allem an den Saisonplätzen herauskristallisierte. Die Zusatzvereinbarung von Mitte April in Bern sowie der kürzliche Entscheid der Berufszentrale über den Gegenstand der Teuerungszulagen schufen indessen auch in dieser Richtung hin einige Beruhigung. — Seither ist bekanntlich der G. A. V. von beiden Seiten gekündigt worden und es stehen unserm Verein diesbezüglich neue langwierige, vielleicht auch schwere Unterhandlungen und Kämpfe bevor. Dass unsererseits mit aller Loyalität an die Verhandlungen herangetreten und den gerechten Wünschen des Personals jede bei der heutigen wirtschaftlichen Lage der Hotellerie nur irgendwie mögliche Berücksichtigung zuteil werden soll, braucht hier wohl kaum besonders betont zu werden. Es ist aber auch zu hoffen, die Gegenseite werde den Bogen nicht überspannen und uns nicht einen Vertrag aufzukriegen wollen, dessen Durchführung die Vereinsleitung nicht zum vornehmerein garantieren könnte. Die Grenzen sind hier klar gezeichnet.

Was uns im übrigen das kommende Jahr bringen wird, liegt noch im Schosse der Zeiten begraben. Ueber allen drohenden Gefahren aber schwebt der unzerstörbare Lebens- und Existenzwillen der Hotellerie, — kommt dazu noch ein Funke jenes Optimismus, jener Begeisterung zur Pflichterfüllung, von denen wir eingangs dieser Zeilen sprachen, so braucht uns auch um die Zukunft unseres Standes nicht gross bange zu sein.

In diesem Sinne entbieten wir unsern Lesern ein freudiges

Glückauf zum neuen Jahre!

ii.

Rechtliche Hilfsaktion.

Nachdem die bundesrätliche Verordnung betreffend Ergänzung und Abänderung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbeitreibung und Konkurs betreffend den Nachlassvertrag in den Sitzungen des Ständerates vom 13./14. Dezember mit einigen Zusatzanträgen gutgeheissen wurde, gelangte sie am 17./18. Dezember auch im Nationalrat zur Behandlung. — Als Kommissionsbericht-erstatter referiert Holenstein (St. Gallen). Er beantragt Genehmigung und Zustimmung zum Beschluss des Ständerates auf Beschränkung der Verordnung auf die Hotellerie. Müller (Luzern) stellt den Antrag, in Art. 23 die Bestimmung aufzunehmen, während der Dauer der Stundung die Solidarbürgen wie einfache Bürgen zu behandeln und Hadorn (Bern) beantragt, die Kosten der Pfandschätzung zu Lasten des Bundes zu übernehmen. — Bundesrat Häberlin befürwortet ebenfalls, betr. Beschränkung des Pfandnachlassverfahrens auf die Hotellerie dem Ständerat zuzustimmen und zwar mit einem Zusatz, der auch dem Ständerat genehm sein könnte. Dem Antrag Hadorn tritt der Bundesrat energisch entgegen. Der Bund soll seine Mittel nur in dringenden Fällen ausgeben. Auch das Postulat Müller wird vom Bundesrat abgelehnt. Michel (Bern) unterstützt den Antrag Müller, Walser und Bundesrat Häberlin bekämpfen ihn.

In der Abstimmung wird sodann die Vorlage des Bundesrates angenommen, dem Beschluss des Ständerates betreffend Beschränkung des Pfandnachlassverfahrens auf die Hotellerie zugestimmt, die Anträge Hadorn und Müller abgelehnt, dagegen aber der Zusatzantrag von Bundesrat Häberlin genehmigt, wonach ein Schuldner, der gestützt auf die einschlägige Verordnung des Bundesrates eine Pfandstundung erhalten hat, das Pfandnachlassverfahren auch dann begehren kann, wenn er kein Hotelunternehmen besitzt.

Mit diesen Modifikationen ging die Vorlage an den Ständerat zurück, woselbst die bestehenden Differenzen noch Samstag, den 18. Dezember, durch Zustimmung zu den Beschlüssen des Nationalrates beglichen wurden.

Damit erlangt die neue Verordnung auf 1. Januar 1921 Gesetzeskraft. Gar mancher Hoteller wird über diese frohe Botschaft zu Weihnachten aufgetaucht haben, ist doch mit der Annahme der Verordnung durch die Räte nunmehr die Grundlage zur Sanierung notleidender Betriebe endgültig geschaffen. — Den Herren, die sich der Sache des Hotelgewerbes in- und ausserhalb der Räte so warm angenommen haben, unser herzlichster Dank, — auch den Vereinsmitgliedern, die in den Expertenkommissionen mit beispielloser Energie und Standestreue für unsere Interessen gewirkt und gesorgt haben!

Finanzielle Hilfsaktion.

Der Nationalrat behandelte in seiner Sitzung vom 17. Dezember die Vorlage des Bundesrates betreffend finanzielle Beteiligung des Bundes an der zu gründenden Hotel-Treuhandgesellschaft. Berichterstatter der Kommission waren Bersier (Waadt) und Walser (Graubünden), die beide für die Vorlage eintraten. Die Sozialisten Läufer (Bern) und Berger (Neuenburg) beantragten Aufnahme des folgenden Zusatzes in den Beschluss:

«Aus Mitteln der Hotel-Treuhandgesellschaft dürfen nur Betriebe unterstützt werden, die die Arbeits- und Einkommensverhältnisse der Angestellten durch den Gesamtarbeitsvertrag geregelt haben und den daraus sich ergebenden, sowie den bestehenden gesetzlichen Schutzmassnahmen nachleben.»

In der Eintretensdebatte bekämpfte zunächst Balmer (Luzern) den Antrag der Kommissionsminderheit. Michel (Bern) hätte gerne eine noch weitergehende Beteiligung des Bundes gesehen und Zimmerli (Luzern) trat dem Vorwurf entgegen, die Hotellerie habe ihre Lage selbst verschuldet.*

— Bundesrat Schulthess gab zu, dass ohne Zweifel schon vor dem Krieg die Zahl der Hotels und der darin entfaltete Luxus zu gross gewesen, eine Folge des Konkurrenzkampfes war. Ähnliche Erscheinungen waren auch in anderen Industrien festzustellen. Die Anwendung einer Bedürfnisklausel würde dagegen wohl grosse Opposition wecken. Einstweilen können Neugründungen auf Grund der Vollmachten verhindert werden, aber niemand wird hier eine ständige staatliche Kontrolle wünschen. Einstweilen handelt es sich darum, Fallimente zu verhindern, wo eine Gesundung noch möglich ist. Die neue Treuhandgesellschaft hat festzustellen, wo diese Rettung stattfindet, kann der Bund wird an die Gesellschaft 50 Prozent, die Banken und die Hoteller 25 Prozent beitragen. Im Interesse der Hoteller und auch des zahlreichen Personals ist alles zu vermeiden, was die Beteiligung erschweren könnte. Wenn ein neuer Gesamtarbeitsvertrag zustande kommt, so soll er Bestimmungen enthalten, die seine Durchführung sichern. Aber der Staat und die Treuhandgesellschaft können sich hier nicht zum Vollstrecker von Verträgen machen, bei deren Abschluss sie nicht mitgewirkt haben. Hoteller-Verein und Angestellte mögen sich über die Arbeitsbedingungen einigen; die Treuhandgesellschaft hat mit ihrer administrativen Aufgabe Arbeit genug. Daher ist der Minderheitsantrag abzulehnen.

Es wird sodann beschlossen, auf die Vorlage einzutreten. In der artikelweisen Beratung spricht Läufer nochmals für den Minderheitsantrag, desgleichen Weber (St. Gallen), der bekanntlich die Manie besitzt, bei jeder passenden Gelegenheit in Dinge hineinzureden, von denen er wenig oder nichts versteht. Bersier und Walser lehnen den Zusatzantrag entschieden ab, desgleichen Bundesrat Schulthess, der nochmals dringend ersucht, die Frage des Personals von derjenigen der Sanierung notleidender Unternehmen zu trennen.

Hierauf wird der Zusatzantrag mit 77 gegen 32 Stimmen abgelehnt und sodann in der Hauptabstimmung der Bundesbeschluss mit 74 gegen 21 Stimmen angenommen. —

Im Ständerat wird die Vorlage voraussichtlich in der Januar-Session zur Behandlung gelangen.

Fremdenkontrolle.

Vom Publizitätsdienst der S. B. B. wird uns geschrieben:

«Wir beehren uns, Ihnen mitzuteilen, dass die Bundesbahnorgane sich mit den Zoll- und Passbehörden verständigt haben, damit die Grenzformalitäten für die Reisenden des Calais-Laon-Expresszuges bei der Hin- und Rückfahrt in Basel möglichst erleichtert werden. Es wird nun sowohl die Zoll- als die Passkontrolle im Wagen stattfinden, so dass die Reisenden denselben nicht zu verlassen brauchen. Ferner wird seitens der

*) Betreffend dieses Votum verweisen wir auf unsere nächste Nummer, in der wir die Ausführungen Dr. Zimmerli's im vollen Wortlaut wiedergeben werden.

Zoll- und der Passbehörden, wie auch seitens der Bundesbahnen Personal gestellt werden, das des Englischen kundig ist.

Von unserer Seite ist somit alles geschehen, was möglich ist, um den englischen Wintergästen Unannehmlichkeiten beim Grenzübertritt fernzuhalten. Wir möchten nun noch wünschen, dass auch die Hoteller die Ihrige beitragen, um ihren Gästen solche zu ersparen. Unsere Erfahrungen haben gezeigt, dass fast alle Anstände, die Fremde, die zum Kur-aufenthalt in der Schweiz weilten, bei der Ausreise hatten, darauf zurückzuführen sind, dass die vorgeschriebene Anmeldung am Orte ihres ersten Aufenthaltes nicht erfolgte. Da nun die Hoteller diese Anmeldung für ihre Gäste besorgen können, möchten wir Sie ersuchen, sie in Ihrem Blatte neuerdings aufzufordern, sich der Sache anzunehmen und für die Anmeldung zu sorgen oder sich wenigstens jeweils zu vergewissern, dass ihre Gäste sich angemeldet haben.»

NB. der Red. Wir geben dieser Zuschrift gerne Raum und richten unsererseits an die Herren Hoteller den Appell, der genauen Erfüllung der Fremdenkontrollvorschriften (An- und Abmeldewesen) durch die Gäste oder das damit beauftragte Hotelpersonal ihre Aufmerksamkeit zu schenken.

V. Schweizer Mustermesse.

Die Anmeldefrist für Aussteller ist an der letzten Sitzung des Verwaltungsrates der Mustermesse bis 8. Januar 1921 verlängert worden. — Wir geben hievon in unserem Blatte Kenntnis, weil die Hotelleri gewiss noch da und dort Gelegenheit finden, weitere Interessenten aus Industrie- und Gewerbekreisen zur Beteiligung an dem nationalen Unternehmen zu animieren.

Zur Frage der Beteiligung der Hotellerie an der Mustermesse erhalten wir von geschätzter Seite folgende Zuschrift:

Der V. Schweizer Mustermesse (16. bis 26. April 1921) sollte auch die Schweizer Hotellerie volles Verständnis entgegenbringen und durch zahlreiche Anmeldungen zur Teilnahme an der Messe ihren Willen bekunden, ihre hochangesehene Position im Erwerbsleben auch an der Mustermesse zum Ausdruck zu bringen. Solche Werbearbeit ist in der jetzigen Zeit, die geschlossenes Zusammenarbeiten aller Schweizer Branchen erfordert, notwendiger als je zuvor. Die V. Schweizer Mustermesse wird durch die neu geschaffene Reklame- und Propaganda-Gruppe die gesamte Tätigkeit der schweizerischen Reklamebranche in den 4 Abteilungen: Reklame-Entwürfe, Reklame-Industrie, Reklame-Verteilung und Reklame-Organisation darstellen. Es ist klar, dass diese Gruppe nicht nur für die eigentliche Reklamebranche, sondern auch für alle Auftraggeber dieser Branche wirksame Propaganda macht. Plakate, Broschüren, Reklame-Geschenkartikel, Lichtbilder, — alles wird zu einem gewaltigen Gesamteffekt zusammen wirken. Bereits haben mehrere Verkehrsvereine sich als Messeeteilnehmer angemeldet. Die Schweizerischen Hotelleri werden gut tun, wenn sie die bis 8. Januar laufende Anmeldefrist nicht versäumen; nachher ist es zu spät!

Herr Nationalrat Stoll,

der sympathische Vertreter Zürichs und Zentralsekretär des Schweiz. Kaufmännischen Vereins, hatte laut Zeitungsberichten die Freundlichkeit, bei der Beratung der Vorlage betreffend die Beteiligung des Bundes an der Hotel-Treuhandgesellschaft den Hotelleri den Rat zu erteilen, ihre Betriebe zu schliessen, wenn es ihnen nicht möglich sei, ihren Angestellten die im Gesamtarbeitsvertrag vorgesehenen Löhne zu zahlen. Sehr gut! Aber was dann? Will Herr Stoll nicht auch gleich sagen, was mit den liquidierten Geschäften geschehen soll, wie die darauf ruhenden, während der letzten sieben Jahre aufgehäuften Verpflichtungen abzulösen sind und ob den Hotelangestellten, deren Not gegenwärtig in allen Tonarten beklagt wird, dann besser geholfen ist? Oder glaubt er etwa, dass ein nachfolgender Hotelunternehmer höhere Ertragnisse herauswirtschaften und seine Angestellten unter sich gleich bleibenden Verhältnissen besser entlönnen könnte? Falls Herr Stoll die dauernde Stillelegung einer grossen Zahl von Hotels im Auge hat, wird es die Leitung des S. H. V. freuen, von ihm über die Möglichkeiten der anderweitigen Verwendung der bestehenden unbeweglichen Anlagen zu hören, da diese Frage sie selbst gegenwärtig sehr intensiv beschäftigt.

Wir verraten übrigens kein Geheimnis, wenn wir sagen, dass hunderte von Hotelleri mit Freuden bereit wären zu liquidieren, ohne Anspruch auf irgendwelchen Gewinn, unter der einzigen Bedingung, von den unerträglichen finanziellen Lasten, dieser Erbschaft des Weltkrieges, befreit zu werden. Das Umstätteln ist ihnen aber bedeutend weniger leicht gemacht wie ihren Angestellten, die sich trotz dem krampfhaft an dem unerfüllbaren Gesamtarbeitsvertrag festhalten, ohne den Mut zu finden, sich von einem Gewerbeloszusagen, welches, nach ihren Angaben, sie

nicht mehr ernähren kann. Vielleicht liegt gerade im letzten Umstand der Beweis, dass die Lohnverhältnisse in der Hotellerie doch nicht so schlimm sind, wie Herr Stoll im Nationalrat darzustellen beliebte. Er vergass auch ganz und gar beizufügen, dass die Hotelleri einen grossen Teil der verteuerten Lebenshaltung ihrer Angestellten, nämlich den zuerst und am meisten fühlbaren Posten Verpflegung, von Anbeginn an zu tragen hatten, während z. B. bei den kaufmännischen Angestellten die Teuerungszulagen immer einige Jahre nachhinkten. Es muss sodann bemerkt werden, dass die Ansätze des Gesamtarbeitsvertrages von Fr. 100 und 130 für Verpflegung und Wohnung unter den heutigen Verhältnissen kein richtiges Äquivalent mehr bilden, was übrigens dem Vertreter des kaufmännischen Personals keineswegs entgangen sein konnte.

Die oben zitierte Äusserung des Herrn Stoll im Nationalrat beweist erneut, wie oberflächlich man allgemein die Situation der Hotellerie beurteilt. Wir zweifeln aber nicht daran, dass Herr Stoll, der als Kollege des Herrn Baumann in der Schweiz. Angestelltenkammer bis jetzt immer nur einen Ton der Glocke hörte, bei eingehenderem Studium des Problems die Haltung der Hotelleri in einem mildern Lichte beurteilen wird.

Aus dem Bericht der Darlehenskasse der schweizer. Eidgenossenschaft.

(Schluss.)

Die geschilderten Verhältnisse bewirkten trotz der Abbauteilnahme eine Erhöhung der Darlehenssumme von Fr. 25,756,397.75 am 30. Juni 1919 auf Fr. 26,090,597. — am 30. Juni 1920. Diese Erhöhung ist auf die Vermehrung der an die Banken gewährten Kredite zurückzuführen. Das erklärt auch die im Bestande der Hinterlagen im abgeschlossenen Geschäftsjahre eingetretenen Verschiebungen. Während bei den Wertschriften, den Lebensversicherungs-policen und in bescheidenem Masse auch bei den Rohstoffen gegenüber dem Jahresabschluss 1919 eine Verminderung zu verzeichnen ist, weisen die Hypotheken eine erckliche Vermehrung auf.

Der Zinssatz von 5½ % wurde das ganze Jahr beibehalten.

Der Höchstbetrag der zulässigen Emission blieb auch diese Periode auf Fr. 100 Millionen bestehen. Die Emission bewegte sich durchschnittlich unter derjenigen des V. Geschäftsjahres. Die Zirkulation der Darlehenskassenscheine ging im abgelaufenen Geschäftsjahr zurück — sie betrug am 30. Juni 1920 rund 11 Millionen Fr. weniger als am 30. Juni 1919 —, während umgekehrt der Bestand in den Kassen der Nationalbank sich im gleichen Verhältnis vermehrte.

An Gesuchen wurden im ganzen eingereicht: 122 (1918/19: 249); davon abgelehnt 52 (89); bewilligt somit 70 (160).

Zu Beginn des 6. Geschäftsjahres bestanden Kredite für Fr. 34,613,872

Im Laufe des Jahres sind neue Kredite eröffnet worden für 10,925,150
Total Fr. 45,539,022

Durch Rückzahlung oder Verzicht sind erloschen 8,741,207

so dass am 30. Juni 1920 die offenen Kredite noch Fr. 36,797,815 betrugen.

Am 30. Juni 1919 erreichte der Stand der bezogenen Vorschüsse Fr. 25,759,397

Im Laufe des Berichtsjahres gelangten zur Auszahlung 12,340,350
Total Fr. 38,099,747

Hievon wurden zurückbezahlt 12,001,650

so dass am 30. Juni 1920 an Darlehen ausstehend waren Fr. 26,098,097

gegenüber dem Stande zu Beginn des Geschäftsjahres eine Zunahme bedeutet von Fr. 338,700

Von den im Geschäftsjahre bewilligten Krediten sind 70.92 % (1918/19: 74.42 %) tatsächlich bezogen worden.

Die Verteilung der im Berichtsjahre neu bewilligten Kredite und bezogenen Vorschüsse auf die wirtschaftlichen Gruppen ist die folgende:

	Kredite	Vorschüsse
Banken	mit 85.45 %	86.87 %
Handel u. Industrie	10.30 %	10.34 %
Private	1.78 %	1.68 %
Gemeinden	0.91 %	—
Gewerbe	0.74 %	0.41 %
Liberaler Berufe	0.73 %	0.58 %
Landwirtschaft	0.06 %	0.05 %
Hotels und Wirt	0.03 %	0.07 %

Wie aus dieser Vergleichung hervorgeht, fällt auch dieses Jahr der Grossteil der bewilligten Kredite sowie der bezogenen Vorschüsse auf die Banken, ja ihr Anteil vermehrte sich um ein Bedeutendes. Dieses Anwachsen der an die Banken gewährten Vorschüsse ist, wie andernorts bereits erwähnt, einzelnen Hilfsaktionen zuzuschreiben. Die Anteile der übrigen Gruppen haben dagegen durchwegs eine mehr oder weniger bedeutende Ermässigung erfahren. Handel und Industrie wie Private stehen auch im Berichtsjahr mit 10.30 % bzw. 1.78 % an zweiter und dritter Stelle, während die Beteiligung von Landwirtschaft, Gewerbe, Hotels und Wirt und der liberalen Berufe sich in sehr

bescheidenem Rahmen bewegt. Die im Berichtsjahr an Gemeinden bewilligten Kredite sind unbedeutend und wurden zudem nicht in Anspruch genommen.

Geschäftsergebnis.

Das Geschäftsergebnis der Darlehenskasse darf, wenn es auch bei weitem nicht an den Ertrag des Vorjahres heranreicht, dennoch als gut bezeichnet werden. Der Reingewinn beträgt Fr. 854.479.—; er soll nach dem Vorschlag der Zentralverwaltung auf neue Rechnung vorgetragen werden, da das Institut in den nächsten Jahren recht eigentlich eine Hilfskasse bleiben dürfte und daher eine Stärkung der Reserven mehr denn je bedarf.

Werbearbeit für unser Fachblatt.

Unser Vereinsorgan hat sich je und je als gewichtigster Faktor zur Förderung der Ständesinteressen erwiesen. Es ist auch das berufenste Bindeglied zwischen Vereinsleitung und Mitgliedschaft, bildet das Sprachrohr unserer beruflichen, organisatorischen und wirtschaftlichen Bestrebungen, ist Träger und Herold unserer Wünsche und Forderungen an Staat, Behörden und Öffentlichkeit.

Noch hat indessen die Verbreitung der «Hotel-Revue» nicht jenes Ausmass erreicht, das notwendig ist, um Aufklärung und Belehrung über die Vorgänge im Verein und die der Lösung harrenden Berufsfragen in weiteste Kreise unseres Gewerbes zu tragen, noch immer ist die Zahl der abseits stehenden Berufsangehörigen zu gross, jener Indifferenten, die aus Gründen oft kleinlichen Egoismus der Ständesorganisation den Rücken kehren und nicht einmal so viel Berufsempfinden besitzen, auch nur ein Fachblatt zu lesen.

Da es Pflicht der Vereinsmitglieder, diese Outsiders aufzurütteln, ihr Gewissen und ihr Solidaritätsgefühl zu wecken und sie dem Verein als Mitglieder zuzuführen, oder doch wenigstens dem Fachblatt als Abonnenten.

Der Hotelier harren in den nächsten Zeiten eine Reihe gewichtiger Aufgaben, deren Lösung die Mitwirkung möglichst breiter Kreise der Berufsangehörigen erheischt. Darum ergeht hiemit an alle Vereinsmitglieder der dringende Appell, an ihrem Ort für die Stärkung und Kräftigung des Vereinsgedankens, für den Zusammenschluss der Berufstätigen zu arbeiten und zu werben. — Und wenn auch nicht als aktives, werktätiges Mitglied, so führe man uns die bisher lauen Ständesgenossen wenigstens als Leser des Vereinsorgans zu! Denn auch dadurch können die Macht, das Ansehen der Organisation enorm gesteigert werden.

Jedes Vereinsmitglied bringe uns auf Beginn des neuen Jahres oder in den nächsten Wochen zumindest einen neuen Abonnenten! Dieser Pflichterfüllung ergeht heute, angesichts der Notwendigkeit, die Reihen zu schliessen, an alle organisierten Berufsleute.

Saison-Chronik.

Gute Aussichten für die Wintersaison. SVZ. Wie die Schweizerische Verkehrszentrale aus England vernimmt, werden jetzt täglich auf dem schweizerischen Konsulat in London ungefähr 250 Visas für Pässe erteilt, und zwar meistens an Leute, die im Sinne

haben, am Wintersport teilzunehmen. Eine Reiseagentur meldet, dass der Zudrang der Touristen nach der Schweiz dieses Jahr grösser ist als je, da die Zahl der Einschreibungen diejenigen der früheren Jahre bedeutend übertrifft.

Kleine Chronik.

Basel. Das City Hotel Bären geht, wie wir hören, als Hotelbetrieb ein. Es ist zur Verwendung für andere Zwecke vermietet worden.

Einsiedeln. Das Hotel Plauen in Einsiedeln ist zum Preise von Fr. 600.000 an eine Aktiengesellschaft verkauft worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250.000. Der bisherige, langjährige Besitzer K. Gyr bleibt als Leiter und Verwaltungsrat an der Spitze des Geschäftes. Das Hotel ist im Winter wieder geöffnet.

Luzern. Wie der «Fr. Rätter» meldet, wurde Herr Anton R. Badrutt aus St. Moritz zum Generaldirektor der «Oberösterreichischen Hotel-Gesellschaft» mit Sitz im Winter-Palace Hotel in Luzern und Assan ernannt. Die Gesellschaft besitzt mehrere Hotels in Luzern und Assan. Im Sommer wird Herr Badrutt auch weiterhin die Direktion des Palace-Hotels in Luzern beibehalten.

Vulpera. Der bisherige Generaldirektor der Hotelgesellschaft Waldhaus Vulpera, Herr Duri Pinosh, ist nach 22jähriger Tätigkeit von der Leitung dieses Unternehmens zurückgetreten. Die Generaldirektion wurde Herrn G. Pinosh übertragen und als Direktor des Hotels Waldhaus Vulpera wurde gewählt Herr E. Infanger, bisher Direktor auf Rigi-Kulm.

Fachpresse. Die «Zeitung der Köche», Organ des Jahres Verbandes der Köche, stellt auf Ende dieses Jahres ihr Erscheinen ein. Nachdem der Köcheverband der Einheitsorganisation beigetreten, wodurch die eigene Berufszeitung der Köche überflüssig wird. Der I. V. d. K. bleibt reiner Fachverband und gibt inskünftig nur noch die Fachzeitschrift «Die Köche» heraus.

Kurs über Weinbehandlung. In der Zeit vom 10. bis 15. Januar wird an der Schweizer Versuchsanstalt in Wädenswil ein Kurs über Weinbehandlung für Küfer, Weinbauern, Weinändler und Wirt abgehalten. An den Vorträgen finden Vorträge über Weinbereitung und Kellerwirtschaft, Gärungsvorgänge, Fehler und Krankheiten des Weines, Chemie des Weines, sowie über das Lebensmittelgesetz in Bezug auf Wein statt; an den Nachmittagen praktische Übungen im Keller und Laboratorium. Zur Aufnahme ist ein Alter von mindestens 20 Jahren erforderlich. Anmeldungen sind bis zum 5. Januar an die Direktion der Versuchsanstalt zu richten.

Verkehrswesen.

Calais-Oberland. Der Wintersaisonzug Calais-Basel-Oberland-Calais verkehrt zum ersten Mal am Samstag, den 18. Dezember, ferner am 21., 22., 23., 24., 25. Dezember. Er wird auch auf die Neujahrstage ausgedehnt und sodann jeden Mittwoch und Samstag vom 1. bis mit 29. Januar verkehren. Der Zug führt fünf Wagen erster und zweiter Klasse und einen Schlafwagen.

Der verhängnisvolle Eisapfen. Ein eigenartiger Unfall ist kürzlich, wie der «Bund» meldet, einem Heizer der S. B. B. zugestossen. Beim Durchfahren des Wyngtunnels des Schnellzuges 308 Olten-Bern liess sich von der Tunnelmauerung ein Eisapfen, der zentrierte auf der Lokomotive die Glasscheibe und schlug dem daselbst stehenden Heizer das linke Auge heraus. Der Verletzte wurde in Burgdorf sofort in ärztliche Behandlung gegeben.

Auslands-Chronik.

Eine hundertprozentige Hotelsteuer in Wien. (E.V.) Die Wiener Stadtverwaltung hat neuerlich eine Erhöhung der für Hotels und Gastwirtschaften vorgeschriebenen Steuerabgaben beschlossen. Die neuen Gebührensätze gelten allerdings nur für Luxusunternehmungen; sie wurden mit 100 % der Rechnungsbeträge festgesetzt.

Fremdensteuer in Berlin. Nach dem Vorbilde vieler deutscher Gemeinden beabsichtigt nun auch Berlin, eine Fremdensteuer in den Hotels und Pensionen einzuführen, die als Zuschlag zur Zimmermiete erhoben werden soll. Man hat sich die Vorstandsmitglieder des Vereins der Berliner Hotelbesitzer

kommen lassen und ihnen eröffnet, dass diese Steuer für die allernächste Zeit in Aussicht genommen sei und dass sie am 1. Januar in Kraft treten werde.

Berlin. Der Berliner Hotelier ist am 18. ds. zu Ende gegangen, nachdem er in Hannover abgehaltene Tagung des Verbandes der Hotelbesitzer Deutschlands nach Kenntnisnahme des vom Reichstag gefassten Beschlusses, dass wegen Vergehen gegen bereits aufgehobene Verordnungen keine Verfolgung mehr stattfinden soll, die Entscheidung fasste, von der Schliessung der Küchenbetriebe im ganzen Reich vorläufig abzusehen. Dagegen wird die Forderung erhoben, dass die beschlossenen Massnahmen sofort angewandt und den Inhabern gewerblicher Küchenbetriebe die Möglichkeit geboten werden müsse, ihre Betriebe strafflos weiterzuführen.

Finanz-Revue.

Société The Majestic Palace Hotel, Nizza. Diese Gesellschaft, deren Obligationenkapital von 2.5 Millionen Fr. zumeist in der Westschweiz platziert ist, beabsichtigt eine Sanierung durch Umwandlung dieser auf 500 Fr. lautenden Obligationen in Prioritätsaktien zu 600 Fr. nominal.

A.-G. Grand Hotel Engadiner Kulm vorm. Badrutt & Cie. St. Moritz. Die Inhaber der Obligationen des Anleihens II. Hypothek von 1 Million Fr. werden auf den 10. Januar 1921 zu einer Gläubigerversammlung eingeladen mit dem Traktandum: Umwandlung der Obligationen in Obl.-Prioritätsaktien.

Luzern. Die A.-G. Hotel Monopole-Metropole, Luzern, ladet auf Grund der bundesrätlichen Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihen Obligationen vom 20. Februar 1918 die Inhaber der Partialis der hypothekarisch gesicherten Anleihen von Fr. 1.000.000 zu einer Generalversammlung der Obligationäre am nächsten Montag, den 3. Januar 1921 nach Luzern, ins Hotel Monopole.

Alpine Nachrichten.

Schweizer Alpen-Club. Die Delegiertenversammlung des S. A. C. am 28. November in Schwyz tagte, bewilligte folgende Subventionen: für den Umbau und Vergrößerung der Voralp-Hütte, Sektion Uri, Fr. 15.000; für den Umbau der zerstörten Kröntenhütte, Sektion Gotthard, Fr. 32.000; für den Ankauf und Ausbau der Thütschli, Sektion Pilatus, Fr. 12.000; für den Ankauf und Ausbau der Militärbaracke im Val Corno (Bedrettal), Sektion Leventina, Fr. 16.000; für Renovation und Inventarergänzungen der Muttsee-Hütte, Sektion Winterthur, Fr. 2600. Der Sektion Diablerets für die Mounthütte eine Nachtragssubvention von Fr. 1309. Das Subventionsgesuch der Sektion Oberhasli für den Bau einer zweiten Hütte am Finsteraarhorn wurde abschlägig beschieden. Nach Besprechung der Frage betreffend Bezahlung der Unterkunft in den Klubbüthen erhielt Paragraph 24 des Hüttenreglementes folgende Abänderung: 1. Mitglieder des S. A. C. und gegenrechtlich der Alpenvereine tagstauer frei, Nachtlager 1 Fr.; 2. Nichtmitglieder zahlen für Benutzung der Hütte am Tage 1 Fr., für das Nachtlager 3 Fr. Der von der Sektion Bern gestellte Antrag, es seien dem Schweizerischen Alpen Museum die Zinsen des anlässlich der 50jährigen Gründungsfeier des S. A. C. beschlossenen Beitrages von Fr. 25.000 für einen Neubau des Alpen Museums, die seitlich zum Zentralkomitee bestanden, zugewandt, diesem Fonds zuzuwenden und nicht in die allgemeine Betriebsrechnung einzubeziehen, wurde von der Versammlung einstimmig angenommen. Im Jahre 1920 sind in den S. A. C. 2060 neue Mitglieder aufgenommen worden. Der Verein zählt jetzt in 72 Sektionen über 17.000 Mitglieder.

Literatur.

«Die Heimat», 5. Jahrgang 1921. Kalender für Heimatschutz. Fr. 4.—. Librairie Haeschel-Dufey, Lausanne. — Jedes Blatt, ein Bild in Tiefdruck und

HOLLAND!

Ratgeber für Propaganda in Holland ist unser Vertreter: **E. KRAAL, ZÜRICH** Rosenbergstrasse No. 48 — Telefon: SELNAU No. 1576 — N. V. Nedderlands Reisbureau v. h. A. J. Lindeman & Co., Haag-Arnhem-Utrecht-Groningen. General-Agentur der Niederl. Eisenbahnen. Billetverkaufsstelle der Schweizer. Bundesbahnen und anderer Schweizer. Transportanstalten. Vertreter der Schweizer. Verkehrszentrale.

verschiedene getönt hergestellt, ist durch seine gute Auswahl und intime Schönheit ein kleines Gemälde. Die ganze Schweiz in Bildern, das Flachland, die Berge, Städte und Dörfer. Es gibt kaum eine Aussicht, einen Winkel oder eine Ecke des Landes, die sich nicht in dem Kalender befinden. Dank aller dieser Vorzüge wird «Die Heimat» auch diesmal wieder Gross und Klein entzücken.

Briefkasten der Direktion.

Den verehrl. Mitgliedern des Zentralvorstandes und der Sektionsleitungen, den Vereinsmitgliedern und ihren Familien, sowie allen getreuen Mitarbeitern und Lesern unseres Blattes entbieten herzlichste Neujahrsglückwünsche.

Die Direktion, die Beamten und Angestellten des Zentralbureau in Basel, des Hotelbureau in Bern und der Kontrollstelle.

An Verschiedene, spez. an die Hl. Sektionsvorstände. Wir haben beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern eine grössere Anzahl der mehr bereinigten Verordnung betr. Ergänzung und Abänderung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbeitreibung und Konkurs (der Notverordnung zur rechtl. Hilfsaktion) bestellt und geben dieselben gegen Ersatz der Kosten und des Portos ab. Bezügliche Aufträge erbitten wir recht bald ans Zentralbureau S. H. V. in Basel. Der genaue, indessen sehr bescheidene Kostenbetrag konnte uns von Bern aus noch nicht mitgeteilt werden.

An Verschiedene. Gewiss ist es höchst bedauerlich, dass nicht auch unser Verein aus der Liquidation der S. S. B. befreit worden ist. Mein Vorgänger hat sich seinerzeit in einer begründeten Eingabe an die zuständige Stelle bemüht. Der Bundesrat hat aber, wie aus den Publikationen ersichtlich, nur zentrale Hauptorganisationen berücksichtigt, so Handels- und Industrieverein, Schweiz. Gewerbeverband etc. Da wir durch die Kosten und den neuen Mitteln auch für unsere Zwecke etwas resultieren. Auch von den Arbeiten der neuen Stiftung für volkswirtschaftliche Studien werden wir zu profitieren suchen. Derselbe wird das schwerwiegende Problem des Fremdenverkehrs und des Hotelgewerbes nicht ignorieren. — Im übrigen ist zu bedenken, dass die Hotelier durch die Notverordnung und die dadurch bedingte Inanspruchnahme der eidg. Darlehenskasse sowie durch die Beteiligung des Bundes an der Hotel-treuhandgesellschaft besonders berücksichtigt ist. Zudem wird der Bund dazu erhebliche Subsidien leisten müssen, und zwar a fonds perdu.

An R. in G. und M. in S. Vergessen Sie unsere Glasversicherung nicht. Wenden Sie sich an Herrn Zellner, Zentralsekretär des schweiz. Haus- und Grundbesitzerverbandes, Weggisgasse 14, Luzern. Aber immer eine Verbandspolice verlangen unter Angabe der Mitgliedschaft in unserem Verein!

An L. in Z. Ja, ich darf Ihnen die Firma Stempefabrik Express, Tschernerstrasse 14, Bern, für alle Arbeiten und Artikel der Gummi- und Metallstempel sowie der Gravirbranche bestens empfehlen. Berufen Sie sich auf das Zentralbureau.

Briefkasten der Redaktion.

An Verschiedene. Zufolge Stoffmangels sind wir genötigt, verschiedene Korrespondenzen und Zuschriften auf die Jahrsnummern zurückzulegen. Darunter auch Berichte über Propagandaversammlungen, wie den Hoteliertag in Teufen und den Bericht über die Sitzung der Sektion Basel.

Redaktion — Rédaction:

A. Kurer.

A. Matti.

Ch. Magne.

Insertionschluss: Dienstag Mittag.

Clôture des insertions: Mardi à midi.



Kupferberg Gold

Seit siebzig Jahren in gleicher Weise hergestellt!

Chr. Ad. Kupferberg & Co., Mainz
Hauptvertreter für die Schweiz: Henry Huber & Cie.
alte Beckenhöfer, 66 — Zürich — Fernsprecher Hottingen 55.53

Vorzugsangebote:

Kaffee, Restaurant-Mischung geröstet oder 3.30 p. kg.
Kaffee, Hotel-Mischung geröstet oder 3.30 p. kg.
Kaffee, Fremden-Mischung gebrauchsfertig 4.40
Kaffee, Menado-Mischung 5.—
Kaffee, Angestellten-Misch. 2.80
Tee, Ceylon-Special-Mischung für Hotels 6.50
Fischkonserven: Sardinen, Thon, Salm in kleinen Dosen, 111
Gewürze: Pfeffer, Zimmt, Nelken, Paprika, Anis, Kümmel etc.
Weine, offen und in Flaschen, speziell Walliser und franz. Import-Weine.

Ed. Widmer, Häringerstr. 17, Zürich 1, Tel. H. 9550
Kaffee-Import — Kaffee-Großhandel — Gewürzmühle

Billard-Tücher und Billard-Banden

in nur 1a Qualität liefert und macht auf der Spezialität und Billardier

Fritz Baerliswyl, Zürich
Schindlerstrasse 20 — Telefon H. 3509
Alle Billard-Zubehörteile.

Tafel-Bestecke und Geräte

Vergoldung, Versilberung Vernickung, Vermessung

Wiskemann
Zürich 8, Seefeldstr. 222

Billot

gegr. 1855, der erste u. beste der französischen 413

Schaumweine

Verlangen Sie Offerte durch Gen.-Vertr. A. Schindlerberger, Eigenstr. 15, Zürich 8, 02.25.22

Bons-bücher

empfehlen ab Lager

Goetschel & Co. Chaux-de-Fonds.

Eine systematische Buchhaltung

ist für jeden Hotelier notwendig

welcher rechnen und sein Geschäft in kaufmännisch einwandfreier Weise führen will. Der Schweizer Hotelier-Verein hat für seine Mitglieder ein nach allen Richtungen wohl durchdachtes an jeden Betrieb anpassungsfähiges Buchhaltungssystem eingeführt mit genauer Anleitung zu dessen Gebrauch. Er vermittelt ferner durch sein Zentralbureau in Basel alle dazu gehörigen Geschäftsbücher zu äusserst vorteilhaften Preisen und stellt seine Organe den Herren Hoteliers zur Erlangung von Rat in Buchführungsangelegenheiten kostenlos zur Verfügung.

Benützen Sie die stille Zeit und den Jahresabschluss, sich neue Bücher anzulegen und schreiben Sie sofort an das Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Verein. Musterbogen der vorräthigen Bücher gratis zur Einsichtnahme.

Nie wiederkehrende Gelegenheit.

1a 1/2 Leinen 160 cm. à Fr. 7.—

1a r. Leinen 160 cm. à 11.—

per Meter, gleichbleib, für Leintücher, Kissen, Tisch- und Küchenschwämme.

Verlangen Sie sofort Muster unter Chiffre: O. F. 105 A. durch Orell Füssli-Annoncen, Eisenstrasse 1-3, Basel 1.

NEUCHÂTEL CHÂTENAY
Fondé 1796
HOUS CONCOURS — MEMBRE DU JURY
Blanc — Goutte d'Or — BERNE 1914 — Rouge — Cuvée réservée

Palace-Hotel Axenfels

in Morschach am Vierwaldstättersee ist auf Sommer 1921 zu verpachten. Pachtzins je nach Frequenz. Offerten nimmt entgegen Franz Ehrler, Rechtsagent, Schwyz 2430



Feine Walliser Weine

offen und in Flaschen

Eug. Keel, Weinhandlung
Gossau (St. Gallen). — Telefon Nr. 151.

Offerten und Muster auf Verlangen

Koch, Uttinger & Co., Chur

Es liegt in Ihrem Interesse

Muster-Offerte über Platten-Papiere
zu verlangen.

515 F 8130 CH

RAGUS A.G. MÜNCHENSTEIN



DIE BESTE & BILLIGSTE
SPISSEWÜRZE!

Zu haben bei allen Speisern zu Fr. 8.—, 4.25 und 2.25 die 1/2, 1/4 u. 1/8 Flasche ohne Glas.
Hotels und Restaurants liefern wir in Korbflaschen zu den bekannten Verzugspreisen! 148

Poulets et Gibiers LAYTON'S

sont en vente à des prix exceptionnellement avantageux à:

Genève, Lugrin & Cie., 46, Rue du Rhône
Vevey, Genetti Frères, Rue de la Poste
Chaux-de-Fonds, Boucherie Schweizer, Place de l'Hôtel de Ville
Neuchâtel, Pierre Montel, 10, Rue du Seyon
Berne, Ludwig & Gafner, Comestibles,
Bâle, Renaud frères, Comestibles, 12, Eisenasse
Zürich, Bertoli, 12, Schaffhauserstrasse
Bellinzona, Francesco Carminio, Comestibles
Lugano, C. Volonté, Comestibles, Via Nassa
Lucerne, Uehlinger & Seinet, Comestibles

Oeufs congelés, mélangés, en bidons de 5 et 20 kg. soit 22 oeufs par kg. frs. 7.— 1 kg.
Oeufs congelés, en bidons de 5 et 20 kg. soit 55 à 60 jaunes par kg. " 8.25 "
Oeufs congelés, en bidons de 5 et 20 kg. soit 45 blancs au kg. " 7.50 "
Oeufs évaporés, bidons de 5 et 10 kg. et caisse d'orig. 45 kg. 450 à raison de " 19.— "

JOHN LAYTON & Co. Ltd.

Directeur E. SCHAEFFER, No. 11, Rue du Port, Genève.

Hotel- und Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikan. Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hunderte von Anerkennungsbescheiden. Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein auf Wunsch auch des System des Schweizer Hotelier-Vereins. Ordre vernachlässigte Bücher. Gehen auch nach auswärts. Alle Geschäftsbücher für Hotels auf Lager.

H. Frisch, Zürich I
Bücherexperte 100
Antiquar. Spezialbureau der Schweiz.

Tanzkontrollier

(Neuheit)

10 Farben Lieferbar, 100 Stück Fr. 4.—, 1000 Stück Fr. 35.—, Spezialabteilung für Cottillon-Art.
Gehr. Kull & E. Hotz
Bern
Scherzengasse 72, Telefon 25.05.
5940 Muster franko. P1615V

Zahn- stocher

empfohlen auf Lager

Goetschel & Co.
Chaux-de-Fonds.

Direktion

Von fach- und sprachkundig. Kupon wird auf Probefahrt.

oder Pacht eines mittleren Hauses im In- oder Auslande gesucht. Kautionsfähig, prima Referenzen. Grd. Offerten unter Chiffre B. R. 2518 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



das Qualitätskennzeichen für

Alkoholfreie Weine

Konserven

Konfitüren

Kunsthonig

Fruchtsirupe

Zitronensaft

Alkoholfreie Weine und

Konservenfabrik

Meilen.

RIDEAUX

Demandes beau catalogue illustré de tous les genres en tulle, toile, étamine, tapis, etc., de

F. STÄHLE & Co
RIDEAUX ST-GALL C.

Verpackte Strohhalme

empfohlen auf Lager

Goetschel & Co.

Chaux-de-Fonds.

"Akkord"

vervielfältigt rasch, sauber

und billig, ein- und mehr-

farbig (schwarz, blau, violett,

rot, grün, gelb und braun)

Plan- und Maschinenstich,

Pläne, Noten, Zeichnungen,

Schulvorlagen. Einfache

Ganzhabung. Immer ge-

brauchsfertig. Abzüge bleiben

flach. Keine Wachablässe,

keine Farbbrün, kein Aus-

trocknen, Spritzen und Zer-

setzen der Masse. Bis 150 Ab-

züge von einem Original.

Original 2-Smal verwendbar.

Vertreter für die Kantone

Glarus, Graubünden, St.

Gallen, Appenzell, Thurgau,

Schaffhausen, Luzern, Zug,

Schwyz.

Offerten an Postfach No.

20000 Braunwald.

HONIG FELCHLIN

Delikater ausl. Schleuder-Bienenhonig à Fr. 3.85

Tafel-Kunsthonig à Fr. 2.— und 2.50 per Kilo.

2424. Verlangen Sie reichhaltige Preisliste und Proben.

Max Felchlin, Schreyer
Honig Import.



Alkoholfreie Weine Meilen

Ernte 1920

Packungen von 30 1/2, oder 50 1/2 bezw.

50 1/2, oder 75 1/2 Flaschen beliebig assortiert.

Weisswein	1/2 Fl.	1/2 Fl.
Rothwein	2.—	1.20
Nostrano	1.80	1.10
Apfel	2.10	1.25
Birnen	—,55	—,35
Apfel-Mousseux	—,55	—,35
	—,55	—,32*

* Die 1/2 Fl. Apfel-Mousseux halten nur 3 dl.

Flaschen nicht inbegriffen. 184 b

Emballage wird separat berechnet; aber

zum gleichen Preise zurückgenommen.

Lieferung franko jede Teilabstation.

Alkoholfreie Weine Meilen A.G.

Rheinhalder- Beerli Eigenbau 1918



Schauwecker.
Reichert & Cie. A.G.
Weinbau, Weinhandlung
Schaffhausen. Zürich

Jeune homme, Suisse français, 30 ans, connaissant l'anglais et l'allemand, ayant travaillé en Suisse et en Angleterre dans des hôtels de premier ordre, cherche place de secrétaire-caissier ou sous-directeur-chef de réception

en Suisse ou à l'étranger. Serait libre de suite. Excellents certificats et références à disposition. Ecrire à Case postale 19 891, Bulle (Fribourg). 5945 P. 3191 B.



Gancia Asti Spumante

Gancia Gran Spumante

Gancia Extra Dry

Moscato Passito

Barbera, Freisa,

Grignolino, Nebbiolo,

Barbaresco, Barolo, etc.

Filiale in Magadino (Schweiz).

Vertreter:

C. P. Del-Grande, Zürich

Philanzstrasse 93

Telephon: Selnau No. 12-97.

Schweizer Hotelier-Verein Zentralbureau

Vorrätige Hotelgeschäftsbücher:

Rechentbücher (Hotel-
journal, Main courant)

Rekapitulationsbücher

Kassabücher

Memoriale

Hauptbücher

Bilanzbücher

Konto-Korrentbücher

Unkostenbücher

Journal-Hauptbücher

Gästebücher (für kleinere

Pensionsbetriebe)

Kellerkontrollen

Fremdenbücher.

Mässige Preise.

Musterbogen gratis z. Einsicht.

.....

Buchführung

besorgt prompt und gewissenhaft

E. Eberhard, Zürich

(vorm. B. & H. Humann) im

Bahnpostfach 100, Telefon Kloten 37

.....

Papier-
servietten

empfohlen auf Lager

Goetschel & Co.

Chaux-de-Fonds.

Maison fondée en 1829

SWISS CHAMPAGNE

Berne 1914

Médaille d'or

Félicitations du Jury

.....

MAULER & CIE

au Prieuré St-Pierre

MOTIERS-TRAVERS

.....

A louer

Hôtel du Lac

aux Fargots, près Villers-le-
Lac (Doubs), étape des auto-cars

P. L. M. (circuit du Doubs) 30

cambres, confort moderne. Con-

ditions à la famille d'hôte.

S'adresser à la Foncière ho-

telière de Franche-Comté

des Monts-Jura, 15, Rue

Président Wilson à Besançon

1 - ou le mobilier à M. Le-

moine, notaire à Morteau.

5046 P. 29 220 L.

Billige Zucker-Erbse

Marke Torrigiani, Florenz

sehr empfehlenswert, in ganzen Kisten à 50 Literbüchsen

Mittelfein Fr. 1.80 — Sehr fein Fr. 2.05 — Extrafein Fr. 2.20

die Büchse, franko Empfangstation, netto 30 Tage, solange Vorrat.

Im Anbruch gleiche Preise, aber ab Bern.

HANS GIGER, BERN.



Feinstes Cocosnussfett

In allen Speisereien erhältlich

UNIONBANK A.-G., BERN

Monbijoustrasse 15

Telephon 4830, 4834 und 4849



5 1/2% für Geldeinlagen auf 1 Jahr fest

6% für Geldeinlagen auf 2 Jahre fest

6 1/2 % für Geldeinlagen auf 3 und mehr Jahre fest auf Einlagehefte oder gegen Kassascheine.

Wir empfehlen uns für Ausführung von DEISEN-OPERATIONEN und aller bankmässigen Geschäfte zu den kulantesten Bedingungen. — Einzahlungen können auf jedem schweizerischen Postbureau kostenfrei auf unser Postcheck-Konto III/1391 sowie an unserer Kassa geleistet werden.

Strengste Diskretion zugesichert.

Gelegenheits-Kauf. Christofle-Silber

einfaches Modell, beinahe neu, bestehend aus: 11 Platten in verschiedenen Grössen, 3 Legumiers, 3 Sauciers, aus Privatbesitz, günstig zu verkaufen. Offerten schriftlich unter Chiffre I. H. 2476 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Allein echtes Burgermeisterli

Apéritif Liqueur

Fabr. seit 1815 Alleiniger Fabrikant E. MEYER, BASEL Fabr. seit 1815

.....

Bier- untersetzer

empfohlen auf Lager

Goetschel & Co.

Chaux-de-Fonds.

.....

Hotel-Pension in Genf

mittlere Grösse, ruhige Lage in

mittleren prächtigen Garten, kon-

stantlich grösste Jahreskand-

schafft. Umsatz circa 300 mille.

Pensionspreis à Fr. 14.—, Preis

einzigst. Ausz. Fr. 2000.

Passat vorzuzig. für Damen oder

Chef. Anfragen v. Detailfragen

interessieren an L. Schilling.

Direktor des Hotel-Office, 4, rue

Petitot, Genf. 2513

.....

Papier-
servietten

glatt und krepp

empfohlen

P. Gimli & Co.

zum Papyrus 189 b

St. Gallen.

.....

Rome

HOTEL-PENSION

de premier ordre à vendre:

60 chambres, salons, restaurant,

garage, tout confort. On vend

aussi l'immeuble. S'adresser:

Avv. Ferrara, Via Aragonese,

32, Rome. 2469

.....

Kapitalkräftiger

Fadmann

sucht

einen seriösen, modern eingerich-

ten Hotels event. mit grossem

Restaurant. Detaillierte Angaben

sind geg. unter H. 1.2514 an die

Schweizer Hotel-Revue,

Basel 2, zu richten.

.....

Register-
Kassa-Rollen

empfohlen auf Lager

Goetschel & Co.

Chaux-de-Fonds.

.....

Suter Frères

Fabrique de charcuterie

Montreux

Jambons „extrafin“

519 dessosés P 8100 M

et cuits à la gelée

Grand choix de

Charcuterie fine

Demandez notre liste des prix.

.....

REVUE SUISSE DES HOTELS - SCHWEIZER HOTEL-REVUE

BALE, le 28 décembre 1920

SECONDE FEUILLE No. 52. ZWEITES BLATT.

BASEL, den 28. Dezember 1920

Les Hôteliers

qui entreront dans la

Société Suisse des Hôteliers

au commencement de l'année 1921 et qui désirent voir figurer leur établissement dans le

Guide suisse des hôtels, édition 1921,

sont priés de réclamer sans retard des formulaires de demande d'admission au

Bureau central, à Bâle.

Ecole professionnelle

de la Société Suisse des Hôteliers

à

Cour-Lausanne.

Le 17 janvier 1921 commencera un

Cours de cuisine

d'une durée de quatre mois. Le cours peut être suivi par des personnes des deux sexes.

Pour renseignements et programme, s'adresser à la Direction de l'Ecole.

Souhaits de Nouvelle-Année.

Depuis des années nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Ces dons étant versés au Fonds Tschumi pour l'entretien et le développement de l'Ecole professionnelle, nous croyons devoir inviter nos Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'*Hôtel-Revue* (Compte de Chèques postaux No. V. 85, à Bâle), toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette institution.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe social; les donateurs pourront, grâce à leur subsides, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Bâle, le 4 décembre 1920.

Société Suisse des Hôteliers.

Le président central: Anton Bon.

AVIS

aux membres de la Société Suisse des Hôteliers et à nos abonnés.

Notre journal devant désormais paraître le jeudi, il sera remis à la poste le mercredi soir.

Pour faciliter le travail de notre administration, nous avons introduit, à partir du premier janvier 1921, l'abonnement par l'intermédiaire des bureaux de poste. En conséquence, tous ces bureaux peuvent recevoir dès maintenant des commandes d'abonnement à la «Revue Suisse des Hôtels». Le prix de l'abonnement à la poste est le même que celui de l'abonnement ordinaire à notre bureau, plus une surtaxe de 20 cts. — Il est évident que l'on peut encore adresser en tout temps, à notre administration à Bâle, des commandes d'abonnement pour une durée quelconque.

Nous faisons remarquer en outre qu'à partir du premier janvier prochain notre journal ne sera plus envoyé sous adresse; il sera distribué sans adresse par les facteurs postaux. Les réclamations concernant les irrégularités dans la réception du journal devront donc être adressées désormais au bureau de poste destinataire chargé de la distribution.

Les changements d'adresse peuvent être demandés également au bureau de poste destinataire contre paiement d'une taxe de 20 centimes.

L'Administration
de la «Revue Suisse des Hôtels».

A nos annonceurs.

Le changement du jour d'expédition de notre journal entraîne nécessairement une modification de l'heure de la clôture des insertions. A partir du premier janvier 1921, cette heure est fixée:

Pour les grandes insertions,
au mardi à midi.

Pour le Moniteur du personnel,
au mardi soir.

L'Administration
de la «Revue Suisse des Hôtels».

Nouveaux prix d'abonnement.

L'abonnement à la

Revue Suisse des Hôtels

«Moniteur du personnel» y compris, coûte à partir du premier janvier 1921:

	Suisse	Etranger
1 mois	fr. 1.75	fr. 2.—
3 »	4.50	6.—
6 »	8.—	10.—
12 »	15.—	18.—

On peut s'abonner à tous les bureaux de poste suisses moyennant une surtaxe de 20 centimes.

Nouvelles de la Société.

L'assemblée des tenanciers de buffets.

La réunion des tenanciers de buffets de gare, qui a eu lieu le 23 décembre à l'Hôtel Aarhof à Olten, a été fréquentée d'une manière très réjouissante. Toutes les régions de la Suisse étaient représentées. Ce fut une belle manifestation de solidarité corporative et en même temps de solidarité avec les organisations existantes, la Société Suisse des Hôteliers et la Société Suisse des Cafetiers. Une excellente allocution d'ouverture a été prononcée par M. le Directeur Kurer, qui a exposé le but de l'assemblée et la nécessité d'entretenir des rapports étroits dans le sein du groupement. Une discussion très nourrie et très intéressante a eu lieu ensuite au sujet des conditions de loyer des buffets de gare et d'autres questions professionnelles importantes. Une commission d'hommes de confiance, comprenant notamment des représentants de tous les arrondissements des C. F. F. et des différentes catégories de buffets, a été constituée pour étudier les problèmes actuellement posés et pour représenter éventuellement au dehors les intérêts du groupement. En font partie MM. L. Ochsenstein à Fribourg, Buttikofer à La Chaux-de-Fonds, A. Müller à Bâle, F. D. Widmer à Bienne, Meli à Zurich, Siegenthaler à Zoug, A. Witta à Rorschach, Witzig à Winterthur, E. Pfenninger à Lucerne, Forni à Bellinzona et Findeisen à Spiez.

Fin d'année.

Encore une fois l'heure approche où l'année mourante ira rejoindre ses aînées dans l'abîme du passé, ne nous laissant que le souvenir de quelques joies peut-être et sûrement de beaucoup de soucis, de déceptions et de tristesses.

Mais l'homme est ainsi fait qu'il oublie volontiers ses peines. A chaque renouvellement de l'année, il aime à se trouver au milieu d'un cercle de parents et d'amis pour franchir joyeusement cette nouvelle étape de son existence.

L'hôtelier, pour qui depuis si longtemps les années sont si dures, restera-t-il seul à l'écart à l'heure où tant d'autres oublient, où tant d'autres espèrent, où tant d'autres veulent jouir d'un moment de bonheur? Resterait-il seul à l'écart, plongé dans les réflexions pénibles et dans l'angoisse du lendemain? Ou bien se contenterait-il de préparer pour d'autres la table élégamment décorée, de leur servir les mets succulents et les vins généreux?

Non! L'hôtelier ne finira pas l'année sans prendre sa juste part des joies permises. Assez longtemps il s'est efforcé d'offrir à ses hôtes le plaisir d'un second foyer, accueillant et agréable; il a le droit de déposer pour un moment le fardeau des soucis et de l'austère devoir de tous les jours; il a le droit de s'asseoir lui aussi à la table avenante, au milieu des siens, et d'y commencer avec un joyeux courage l'année nouvelle, comme tant d'autres qui ont moins que lui mérité cette heure de bienfaisante détente.

Beaucoup de nuages sombres, il est vrai, se traînent encore à l'horizon de l'année qui va naître. Et pourtant il y a de nouveau dans le ciel quelques coins de bleu, heureux signes d'un temps meilleur. Autant il serait imprudent de se laisser tromper par un optimisme excessif, autant il serait dangeux d'abandonner l'espoir qui ranime les forces, de perdre la volonté tenace qui fait vaincre. Haut les cœurs! D'autres ont souffert comme nous et se relèveront comme nous!

Le patron est l'âme d'une entreprise. Tant que l'âme conserve sa vitalité, il ne faut pas désespérer du corps. Tant que le patron est fermement résolu à marcher courageusement, d'un pas énergique, dans le chemin souvent rude du devoir, tant qu'il n'a pas perdu sa confiance en lui-même, en l'avenir et en Dieu, son entreprise peut encore affronter les difficultés et redevenir prospère.

Au point de vue des affaires, l'année qui va finir a détruit impitoyablement beaucoup de belles espérances. Pendant la saison d'été, certaines stations ont pu enregistrer un accroissement réjouissant de la clientèle. Les Américains, les Anglais et aussi les Hollandais sont venus en bien plus grand nombre que l'année dernière. Les Suisses eux-mêmes, résistants à la tentation du bénéfice sur le change, sont pour la plupart restés chez nous pendant leurs vacances. Et cependant le résultat de la saison ne peut pas être considéré comme satisfaisant et n'a aucunement amélioré la situation matérielle de l'industrie hôtelière. Au contraire, cette situation n'a fait qu'empirer dans beaucoup d'entreprises, un nouvel intérêt impayé étant venu s'ajouter au fardeau écrasant de leur dette.

C'est pourquoi, dans bien des milieux hôteliers, on a dû accueillir avec une vive satisfaction la nouvelle de la décision prise par les Chambres fédérales au sujet de l'action juridique de secours. La nouvelle ordonnance permettra de régulariser les affaires d'un grand nombre d'hôtels. Le cauchemar de la catastrophe menaçante une fois fini, les directions auront plus de courage pour se vouer plus attentivement aux choses professionnelles et ne manqueront pas, de ce fait, d'améliorer le rendement des exploitations hôtelières. D'autre part, le Conseil national a donné sa sanction au projet de création de la Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie. On peut compter que dans quelques semaines le Conseil des Etats l'aura également ratifié. Alors d'habiles spécialistes en matière de droit et de finance se mettront enfin à l'œuvre et l'assainissement commencera à développer ses effets bienfaisants.

Si nous jetons un coup d'œil d'ensemble sur l'activité déployée en 1920 par notre organisation professionnelle, nous sommes frappés tout d'abord par les efforts énergiques et persévérants accomplis par les organes directeurs de la Société comme par les commissions spéciales pour mener à bon terme la grande entreprise de l'action officielle de secours. Il est difficile pour ceux qui n'y ont pas pris une part plus ou moins directe de se représenter l'énorme somme de travail nécessitée par tant de conférences en des localités très éloignées, par tant de réunions diverses, par tant de pétitions et de correspondances, par tant d'entrevues avec les autorités et avec les personnalités influentes. Une telle activité mérite la plus profonde reconnaissance de tous ceux qui appartiennent à la profession de l'hôtellerie.

Et la souscription en faveur de la Société fiduciaire! Il suffit de comparer ses pénibles débuts avec le résultat final pour avoir une idée du travail infatigable qui a été fourni dans ce domaine. Quelle énergie, quelle ténacité n'a-t-il pas fallu pour rendre la confiance aux timides, pour relever les courages abattus, pour trouver des fonds considérables là où l'on était accablé par les soucis matériels. Sans crainte de se faire illusion, on peut affirmer qu'une sève nouvelle court aujourd'hui dans toutes les branches de cet arbre qu'est la Société Suisse des Hôteliers et que cet arbre, plus vivace que jamais, va refluer et porter de beaux fruits. Avec la continuation de la réglementation des prix, la souscription en faveur de la Société fiduciaire a contribué dans une large mesure à développer et à mettre en honneur parmi nous cet esprit de solidarité sans lequel tout groupement professionnel est condamné à végéter, sinon à périr.

Mais ce n'est pas tout. Rappelons-nous également les vaillants et souvent pénibles efforts de nos organes dirigeants pour obtenir une amélioration indispensable dans les conditions d'entrée en Suisse des voyageurs étrangers. Si aujourd'hui la situation peut être considérée comme acceptable, qu'on se dise bien que cette entreprise a été réalisée seulement au prix de nombreuses et persévérantes démarches, après bien des pourparlers longs et souvent difficiles.

Les conditions du travail dans l'industrie hôtelière ont causé, elles aussi, de sérieux ennuis et des efforts considérables. Ce n'est pas sans peine que l'on a obtenu les améliorations consignées dans l'Accord de Berne du 15 avril et dans le récent arrêt de l'Office central au sujet des allocations de vie chère. Depuis lors, comme on le sait, le contrat collectif de travail a été dénoncé par les deux parties. Nous avons donc en perspective de nouvelles négociations ardues, peut-être de nouvelles luttes. Est-il nécessaire de dire que de notre côté nous nous inspirerons dans ces pourparlers de la loyauté la plus absolue et que nous ferons droit, dans la mesure du possible, aux revendications compatibles avec la situation économique de l'industrie hôtelière? Mais pouvons-nous espérer que de l'autre côté on ne formulera pas des conditions exagérées? Il nous faut un contrat qui puisse être observé à la lettre, un contrat qui nous évite les difficultés et les conflits du temps passé.

Que nous réserve l'année nouvelle? On peut émettre des prévisions plus ou moins favorables, mais la certitude est impossible. Les obstacles sont encore nombreux sur la route qui s'ouvre devant nous. Cependant l'espoir est permis. Les résultats acquis dans différents domaines développeront sûrement leurs conséquences et si, comme on peut s'y attendre, l'étranger retrouve le chemin de notre chère et belle Suisse, des jours moins sombres se lèveront pour nous; les blessures douloureuses pourront être au moins cicatrises; nous verrons enfin s'approcher la période bienfaisante de la restauration progressive de notre industrie hôtelière.

Ce sont donc des sentiments de confiance et d'espoir qui nous animent aujourd'hui! Et c'est du fond de notre cœur que nous souhaitons à tous nos lecteurs, amis et collaborateurs une

Bonne et heureuse année 1921!

Recrutons des abonnés à notre organe professionnel.

De plus en plus, le journal officiel de la S. S. H. se révèle comme l'un des facteurs les plus importants de l'amélioration et du progrès de l'industrie des hôtels en Suisse. Il constitue le trait d'union naturel entre les organes dirigeants de notre organisation et les sociétaires. Il renseigne les intéressés sur les résultats de nos efforts dans les différents domaines de la profession hôtelière. Il est le porte-voix de l'association chaque fois qu'elle a des vœux à exprimer ou des revendications à formuler. Par son intermédiaire, les hommes d'Etat comme le public sont tenus constamment au courant de notre situation.

Et cependant la «Revue Suisse des Hôtels» n'est pas répandue dans la mesure nécessaire pour informer suffisamment tous les milieux directement ou indirectement intéressés à notre industrie de nos besoins, de nos désirs, de tout ce qui se passe au sein de notre association, pour les éclairer sur les problèmes, économiques ou autres, qui se posent à nous, surtout, mais qui touchent également tant d'autres classes.

Ils sont encore trop nombreux les tenanciers d'hôtels et de pensions qui se tiennent en dehors du mouvement professionnel, qui ne ressentent à l'égard de la corporation qu'une indifférence égoïste, qui n'ont pas même le courage de lire un journal s'occupant pourtant exclusivement des intérêts de leur classe.

Chaque sociétaire connaissant autour de lui de semblables collègues devrait se faire un devoir de réveiller en eux l'esprit de solidarité, l'esprit corporatif. Le meilleur moyen de les gagner peu à peu à la cause commune, c'est d'obtenir qu'ils s'abonnent, pour commencer, à l'organe officiel de notre Société.

Travailler à la prospérité du journal de la S. S. H., c'est travailler à la prospérité de la Société elle-même, au point de vue financier comme au point de vue de la diffusion de nos idées et de la défense de nos intérêts. Nous l'écrivions il y a deux semaines: «Le journal professionnel est souvent le baromètre de la vitalité, de l'activité, de l'efficacité des efforts de la corporation.»

Nous avons alors exposé en détails les avantages de la lecture d'un journal de l'hôtellerie; nous ne reviendrons pas là-dessus aujourd'hui. Ces avantages, il faut les énumérer, il faut les montrer clairement aux indécis et aux indifférents. Qu'on fasse un petit effort! Qu'on nous envoie des adresses, beaucoup d'adresses de collègues non-organisés et non-abonnés, afin que nous puissions nous-mêmes recommander notre journal simplement en le faisant lire à ceux qui ne le connaissent pas. On se plaignait autrefois, dans la Suisse romande, de trouver «trop peu de français» dans notre organe officiel; ce grief ne peut plus être invoqué aujourd'hui.

Rappelons également aux collègues trop tièdes pour ce qui touche à la cause commune les grandes questions qui nous occupent actuellement et qui les intéressent ou les intéresseront prochainement aussi bien que les hôteliers organisés. Il est nécessaire qu'ils se tiennent, eux aussi, au courant des événements, afin d'agir en conséquence. Pour se renseigner sûrement et constamment, ils n'ont qu'à devenir de fidèles lecteurs de notre journal.

Imitons l'exemple des autres groupements de l'industrie, du commerce, des métiers, de l'agriculture; tous déploient la plus grande activité pour répandre le plus possible l'organe corporatif. Ce qui peut être obtenu ailleurs serait-il donc irréalisable dans l'hôtellerie? Hâtons-nous de le dire; nous avons une meilleure opinion des milieux des hôteliers et nous comptons fermement sur un effort vigoureux et général. Chacune de nos sections devrait mettre à l'ordre du jour de sa prochaine assemblée la question de la diffusion du journal social.

Nous le répétons: le meilleur moyen de gagner de nouveaux membres à notre Société, de lui donner cette extension qui est une condition essentielle de sa force, c'est de répandre l'organe corporatif: l'abonné, gagné petit à petit à nos idées, revenu de ses préventions, intéressé par nos travaux, finira par se transformer en sociétaire.

Mais nous ne restreindrons pas notre propagande aux milieux hôteliers. Il est d'autres milieux qui ont tout intérêt à connaître aussi ce qui se passe chez nous. Reconnaissons la «Revue des Hôtels» aux membres des Sociétés de développement, aux personnes qui s'occupent du mouvement touristique, aux fournisseurs de l'hôtellerie, aux financiers qui ont des capitaux engagés dans l'industrie hôtelière.

On nous permettra enfin de répéter une proposition déjà maintes fois formulée: donnons à notre personnel l'occasion de lire le journal patronal. La chose est facile dans un petit hôtel; mais les grands établissements devraient faire le léger sacrifice d'un abonnement supplémentaire destiné aux employés. Il serait superflu d'insister sur les bons résultats qu'il serait ainsi possible d'obtenir. Eclairer le personnel, c'est améliorer son esprit, c'est prévenir peut-être de regrettables difficultés.

Nous n'en dirons pas davantage. Que chaque sociétaire ait à cœur de nous chercher un moins un nouvel abonné. Ce sera pour nous le plus agréable des cadeaux de nouvelle année. En constatant la bonne volonté de nos sociétaires et l'intérêt qu'ils portent à leur journal corporatif, nous serons amplement récompensés de nos efforts; nous serons encouragés à les poursuivre et à les redoubler. D'avance, merci!

L'action financière de secours.

Le Conseil national a discuté dans sa séance du 17 décembre le projet du Conseil fédéral concernant la participation de la Confédération à la fondation de la Société fiduciaire suisse pour l'industrie hôtelière.

MM. Bersier (Vaud) et Walser (Grisons) rapportent au nom de la commission et recommandent tous deux l'adoption du projet. M. Bersier relève notamment que la première chose à faire n'est pas d'imposer à l'hôtellerie un contrat collectif de travail, comme le voudrait la minorité socialiste de la commission; c'est de chercher à remplacer les hôtels dans des conditions favorables d'exploitation, afin de leur donner la possibilité matérielle de tenir leurs engagements financiers; alors seulement ils pourront appliquer des contrats collectifs souvent fort onéreux.

Les socialistes Löffler (Berne) et Berger (Neuchâtel), qui ont fait minorité dans la commission, recommandent l'adoption suivante:

«Les fonds de la Société fiduciaire suisse pour l'industrie hôtelière ne doivent servir à appuyer que des entreprises ayant réglé les conditions du travail et des salaires des employés au moyen du contrat collectif de travail et appliquant les mesures de protection ouvrière découlant du dit contrat et des lois en vigueur.»

Au cours de la discussion générale, M. Balmer (Lucerne) combat cette adjonction et expose la situation difficile de l'industrie hôtelière. M. Michel (Berne) aurait vu avec plaisir la Confédération participer dans une mesure plus large à la future Société fiduciaire. M. Zimmerli (Lucerne) répond au reproche adressé à l'hôtellerie suisse d'avoir causé elle-même les difficultés dans lesquelles elle se débat actuellement.

M. le Conseiller fédéral Schulthess reconnaît qu'avant la guerre déjà on a commis des exagérations en ce qui concerne le nombre des hôtels et le luxe qu'on y rencontrait; c'était là une conséquence de la concurrence. Mais des erreurs semblables ont pu être constatées dans d'autres industries. L'introduction dans le projet d'une clause concernant les constructions nouvelles se heurterait cependant à une forte opposition. Provisoirement il est possible de prévenir les abus grâce aux pleins pouvoirs; mais personne ne souhaite l'établissement, dans ce domaine, d'un contrôle permanent de l'Etat. Pour le moment, il s'agit d'éviter des faillites là où un assainissement financier est encore possible. La Société fiduciaire pour l'hôtellerie aura pour mission d'étudier les cas où le sauvetage peut encore être tenté. La Confédération fournit le 50 % du capital de fondation, les banques et les hôteliers chacun le 25 %. Dans l'intérêt des tenants et du nombreux personnel d'hôtel, il faut éviter tout ce qui pourrait nuire à la participation aux services de la nouvelle institution. Si l'on réussit à conclure un autre contrat collectif de travail dans l'industrie hôtelière, il devra ne renfermer que des dispositions de nature à pouvoir être intégralement observées. Mais l'Etat et la Société fiduciaire ne peuvent pas se porter garants de l'exécution de contrats à l'élaboration desquels ils n'ont pas collaboré. La Société des Hôtels et les employés d'hôtel doivent s'entendre au sujet des conditions du travail. La Société fiduciaire aura assez d'occupation avec ses travaux administratifs. L'orateur conclut au rejet de la proposition de la minorité de la commission.

On décide de passer à la discussion par articles. M. Löffler reprend la parole en

faveur du postulat de la minorité, de même que M. Weber (St-Gall), qui ne peut pas se défaire de son habitude de traiter des sujets auxquels il ne comprend rien ou pas grand-chose. MM. Bersier et Walser ainsi que M. le Conseiller fédéral Schulthess repoussent énergiquement l'adjonction proposée. Le représentant du gouvernement recommande instamment de laisser séparées la question du personnel et celle de l'assainissement financier des entreprises hôtelières.

L'adjonction socialiste est repoussée par 71 voix contre 32. A la votation générale, les propositions du Conseil fédéral sont adoptées par 74 voix contre 21.

Le projet relatif à la création de la Société fiduciaire suisse pour l'industrie hôtelière viendra probablement devant le Conseil des Etats au cours de la session de janvier.

Et l'action juridique de secours.

L'arrêté du Conseil fédéral modifiant et complétant les dispositions de la loi sur les poursuites et la faillite relativement au concordat, ratifié avec quelques amendements par le Conseil des Etats les 13 et 14 décembre, a été discuté les 17 et 18 décembre par le Conseil national.

M. Hostenstein (St-Gall), qui rapporte au nom de la commission, propose d'adhérer à la proposition du Conseil des Etats limitant l'application de l'arrêté à l'industrie hôtelière.

M. Müller (Lucerne) voudrait que pendant la durée du sursis les cautions solidairement traitées comme les cautions ordinaires.

M. Hadorn (Berne) propose de mettre les frais d'estimation de gages à la charge de la Confédération.

M. le Conseiller fédéral Haerlin recommande également l'adhésion au Conseil des Etats en ce qui concerne la restriction à l'hôtellerie de la nouvelle procédure concordataire, mais avec une disposition additionnelle élaborée de manière à pouvoir être acceptée par l'autre Chambre. L'orateur combat énergiquement la proposition Hadorn et repousse également l'amendement Müller.

M. Michel (Berne) appuie au contraire cet amendement, lequel est combattu d'autre part par M. Walser.

Aux scrutins successifs, le projet du Conseil fédéral est accepté; le Conseil national adhère à la décision du Conseil des Etats relative à la limitation de l'application de l'arrêté à l'hôtellerie; les amendements Hadorn et Müller sont repoussés. Par contre, le Conseil accepte l'adjonction, proposée par M. Haerlin, prévoyant qu'un débiteur au bénéfice d'un sursis accordé en vertu de l'ordonnance y relative du Conseil fédéral pourra demander en sa faveur l'application du présent arrêté, même s'il n'est pas à la tête d'une entreprise hôtelière.

Ainsi amendé, le projet retourne au Conseil des Etats qui, dans sa séance du 18 décembre, fait disparaître les dernières divergences en adhérant aux décisions du Conseil national.

Le nouvel arrêté fédéral pourra donc entrer en vigueur le premier janvier 1921. Pour beaucoup d'hôteliers, c'est là un message de Noël plein de réconfort et d'espoir. Les principes de l'œuvre d'assainissement financier sont enfin établis; les fondements sont posés; on peut dès maintenant envisager des arrangements qui n'auront plus un caractère précaire et provisoire.

Nous adressons, au nom de l'hôtellerie suisse, nos plus chaleureux remerciements à tous ceux qui, aux Chambres et en dehors des Chambres, ont courageusement pris en mains et défendu notre cause. Nous exprimons également notre vive reconnaissance aux membres de la Société qui dans les commissions spéciales d'experts ont soutenu nos intérêts avec tant d'énergie et de dévouement.

Le marché du travail dans l'industrie hôtelière.

L'Union Helvetia a publié dernièrement, dans son organe et dans la presse politique, des informations sensationnelles sur le marché du travail dans l'industrie hôtelière. Elle base ses affirmations sur les chiffres fournis par la Centrale fédérale du placement.

Or, d'après les informations que nous avons prises à l'Hôtel-Bureau à Berne, les offres et les demandes d'emplois reçues à ce bureau ne figurent pas dans la statistique de la Centrale fédérale; par conséquent les chiffres sur lesquels l'Union Helvetia fonde son argumentation ne sauraient pas constituer une preuve quelconque. C'est un fait au contraire que notre service de placement constate de nouveau, à l'heure actuelle, une pénurie partielle de personnel vraiment capable. En conséquence, on peut s'attendre avec certitude à une forte pénurie d'employés qualifiés pour la prochaine saison d'été.

Le rapport mensuel du 17 décembre 1920 de l'Hôtel-Bureau accuse 377 places vacantes contre 289 demandes de places. Le rapport hebdomadaire du 10 au 17 décembre enregistre 64 places vacantes pour 63 demandes de places. Il résulte en outre des observations faites par notre service de placement que la situation, exception faite peut-être pour les

cuisiniers, n'est nullement aussi inquiétante que la partie adverse ne cesse de le prétendre. On ne court donc pas le danger de se tromper en considérant les nouvelles alarmantes répandues par l'Union Helvetia comme une démarche préparatoire en vue d'obtenir, pour la prochaine saison d'été, une interdiction d'entrée en Suisse du personnel étranger, bien que l'hôtellerie ne puisse pas couvrir ses besoins pour la saison grâce à la seule main-d'œuvre indigène. Il n'est pas difficile de découvrir le mobile d'une pareille tactique.

La francisation de l'industrie hôtelière française.

Le 3 décembre, M. Barety, député des Alpes-Maritimes, rapporteur du projet de loi sur la francisation des hôtels, a reçu au Palais-Bourbon une délégation comprenant des représentants de l'Union des combattants de l'industrie hôtelière française, de la Mutualité hôtelière, de l'Avenir, des Sommeliers de Paris, de l'Etoile, de la Solidarité, de l'Union fraternelle et des Musiciens d'hôtels de Paris. La délégation était conduite par M. Seners, président de l'Union des combattants. M. Barety a annoncé que son rapport serait déposé dans la quinzaine et que les mesures étaient prises pour faire aboutir dans le plus bref délai les revendications de l'industrie hôtelière française.

Voici l'article premier du projet de loi que défendra M. Barety:

«Nul, s'il n'est Français et jouissant de ses droits civiques et politiques, ne peut, en France et aux colonies, posséder, exploiter ou diriger un établissement hôtelière.»

C'est donc l'exclusivisme absolu.

Voynons un peu les raisons de cette nationalisation radicale.

On nous dit tout d'abord qu'il y a des précédents. La Grande-Bretagne, dès l'armistice, a fermé aux étrangers les portes de son industrie hôtelière. Un journal parisien, la Patrie, nous apprend que la Suisse a aussi nationalisé son hôtellerie (encore un gratte-papier qui se soucie de la vérité comme de sa première culotte). On met en avant les projets élaborés aux Etats-Unis contre l'immigration étrangère. On rappelle les mesures prises en Allemagne, après la guerre, contre les employés et les ouvriers ressortissants d'autres pays. Et l'on conclut qu'il est injuste que des étrangers enlèvent leur gagne-pain, en France, à des Français.

On cite aussi des chiffres. On déclare par exemple que dans les villes de Cannes, Nice et Menton la proportion du personnel d'hôtel étranger varie de 75 à 90 %. On prétend qu'à Paris et dans les principales villes de province cette proportion n'est pas inférieure à 50 %. Un autre journal parisien, l'Ere nouvelle, écrivait le 7 décembre: «Tandis que le chômage s'accroît parmi les employés et les garçons d'hôtels français, Italiens, Espagnols, Suisses trônent dans les salles de restaurant, aux portes, aux caisses, aux cuisines des palaces modernes.»

Bien plus, les Français vendent leurs hôtels aux étrangers favorisés par le change et qui peuvent de ce fait offrir des sommes supérieures.

Naturellement, on affirme que l'intérêt national est en jeu. Suivant une interview du président de l'Union des combattants, les hôtels français étaient devenus, avant la guerre, des «foyers d'espionnage» et des «centres de défaitisme». Il faut éviter les erreurs passées; il faut franciser les hôtels pour «dépurer» certains plans.

Au point de vue matériel, on souligne que la richesse de la France est compromise par la mainmise étrangère sur son hôtellerie. On redoute que le directeur étranger, «sentinelle avancée de sa patrie d'origine», ne canalise la clientèle vers son propre pays. L'hôtelier français favorisera les fournisseurs et le commerce français; l'étranger s'adressera ailleurs.

Il faut donc nationaliser l'hôtel. La Patrie dit à ce propos: «Il est urgent que l'hôtel devienne une maison ayant un caractère national, où le Français qui se déplace n'ait pas l'impression, comme il arrive, de se trouver à l'étranger, et où l'étranger qui voyage apprenne à connaître l'accueil français, cordial et serviable, sans servilité ni duplicité.» Merci du compliment!

Le mouvement n'est plus limité, comme auparavant, à l'Union des combattants; tous les hôteliers organisés de France y ont adhéré. C'est du moins ce qu'on affirme dans la presse politique, mais non pas dans les journaux professionnels patronaux. Cette distinction a bien son importance.

Il est vrai que les revendications de l'hôtellerie française ne vont pas aussi loin qu'on pourrait le supposer d'après l'article premier du projet de loi. On se contenterait, par exemple, en ce qui concerne le personnel, d'une proportion de deux Français pour un étranger. On demande des mesures destinées à prévenir les fraudes dans les demandes d'autorisation d'entrée en France pour y travailler; on ne veut plus voir des manœuvres, des terrassiers ou d'autres ouvriers étrangers se transformer soudain en cuisiniers ou autres employés d'hôtel. Quant aux établissements eux-mêmes, par contre, il semble que la future loi sera catégorique et que les proprié-

étaires étrangers sont menacés très sérieusement. On oublie trop facilement que c'est précisément à l'élément étranger, spécialiste et expérimenté, que l'on doit pour une grande part la prospérité de l'hôtellerie française.

Boîte aux lettres de la Direction.

Bonne et heureuse année! La Direction, les fonctionnaires et les employés du Bureau central à Bâle, de l'Hôtel-Bureau à Berne et du service de contrôle présent à Messieurs les membres du Comité central et des Comités des Sections, aux sociétaires et à leurs familles, ainsi qu'à tous les fidèles collaborateurs et lecteurs de notre journal leurs félicitations et leurs vœux les plus cordiaux à l'occasion du nouvel an.

A plusieurs. Il est certes profondément regrettable que notre Société n'ait pu se part du solde actif de la liquidation de la S. S. S. Mon prédécesseur avait adressé à ce sujet aux organes compétents une pétition motivée; mais, comme on a pu le constater, le Conseil fédéral n'a pris en considération que les grandes organisations centrales, comme l'Union du commerce et de l'industrie, l'Union suisse des arts et métiers, etc. Du moment que, directement ou indirectement, nous appartenons à ces organisations, nous bénéficierons de leur activité et de l'influence des nouveaux fonds. Nous ferons en sorte également de profiter des travaux de la nouvelle institution créée en vue d'étudier les problèmes concernant l'économie publique: cette institution, en effet, ne saurait ignorer les grandes questions du mouvement des étrangers et de l'industrie hôtelière. — Il ne faut pas perdre de vue d'autre part les avantages spéciaux qui résulteront pour l'hôtellerie des ordonnances sur l'octroi de secours, impliquant l'aide de la Caisse fédérale de prêts et la participation de la Confédération à la Société fiduciaire hôtelière. Cette dernière doit recevoir en outre de la Confédération, à fonds perdus, des subsides d'exploitation.

A MM. R. à G. et M. à S. N'oubliez pas notre assurance contre le bris des glaces. Adressez-vous à M. Zeltner, secrétaire central de l'Union suisse des propriétaires d'immeubles et des fonds, Wegsasse 14, à Lucerne. Mais demandez toujours une police de l'union, en vous réclamant de votre qualité de membre de la S. S. H.

A M. L. à Z. Oui, je peux vous recommander la Fabrique de timbres Express, à Berne, Tscharnstrasse, 14, pour tous les genres de timbres en caoutchouc et en métal, ainsi que pour les travaux de gravure. Dites que la maison vous a été recommandée par le Bureau central de la S. S. H.

A divers, spécialement aux membres des Comités des Sections. Nous avons commandé au Bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne un grand nombre d'exemplaires du texte définitif de l'Ordonnance complétant l'application des dispositions de la loi fédérale sur les poursuites et la faillite en matière de concordat (ordonnance pour l'action juridique de secours). Nous les enverrons aux intéressés contre paiement du port et des frais. On voudra bien s'inscrire à cet effet, le plus tôt possible, à notre Bureau central à Bâle. On n'a pas encore pu nous indiquer exactement, à Berne, le prix de revient exact de la petite brochure; il sera en tout cas très modéré.

Petites Nouvelles

Le solde actif de la S. S. S., s'élevait à 5.800.000 fr., a été réparti par le Conseil fédéral, conformément aux statuts, entre les organisations créées pour favoriser le développement du commerce, de l'industrie, des arts et métiers et de l'agriculture. L'Union suisse du commerce et de l'industrie et l'Union suisse des arts et métiers reçoivent chacune 1.050.000 fr., la Foire d'échantillons de Bâle 300.000 fr., le Comptoir de Lausanne 150.000 fr., l'Association Semaine suisse 50.000 fr., l'Union suisse des paysans, pour divers fonds, 1.700.000 francs.

Les projets du prince de Monaco. Le prince de Monaco a déclaré tout récemment à un journaliste qu'il a l'intention de fermer la célèbre maison de jeu de Monte-Carlo. La transformation du fameux Casino ne pourra néanmoins pas avoir lieu immédiatement, car les conditions économiques de l'Etat de Monaco en dépendent en grande partie; mais le prince étudie depuis longtemps un changement radical des bases financières de la principauté, qui doit devenir une grande station climatique où balnéaire après avoir été le paradis ou l'enfer des joueurs. Le prince a l'intention également de développer le port de Monaco, afin qu'il puisse servir comme principal port de la Suisse.

Tous égaux devant la loi! Suivant le World de New York, le Sénat américain aura prochainement à s'occuper d'un projet de loi interdisant formellement à tous les membres du corps diplomatique et consulaire américain à l'étranger de servir sur leur table des liqueurs, du vin ou de la bière, d'assister à des banquets ou de faire partie de clubs où l'on consomme des boissons alcooliques. Ambassadeurs, ministres et consuls, en cas d'infraction, pourraient être frappés d'une peine de six mois à six ans d'emprisonnement. Vous verrez que l'on finira par interdire l'usage des boissons alcooliques aux touristes américains voyageant à l'étranger! Nos dames abstinences feraient la police des hôtels, une police à la fois aimable et sévère... Pauvres Américains!



**FROHE
FESTTAGE**
wünschen Ihnen
SCHAUWECKER
REICHART & C^{ie} A.-G.
Schaffhausen :: Zürich



Nouvelles économiques

Faux beurre. Le service du contrôle des denrées alimentaires de Genève met le public en garde contre les agissements de courtiers qui offrent, sous les dénominations de beurre de cuisine, de beurre à fondre ou de beurre de contrebande une matière grasse qui est tout simplement de la margarine. Ce produit étant vendu à un prix légèrement inférieur à celui du beurre véritable, le préjudice porté au client peut être considérable. Nous espérons que les délicats courtiers ne réussiront pas à tromper le flair de nos hôteliers et de leurs chefs de cuisine!

Questions professionnelles

Hôtel de l'Observatoire, St-Cergues. Coupons impayés depuis le 1er juin 1917. La société prépare sa réorganisation financière.

La saison d'hiver en Suisse. L'Office suisse du Tourisme apprend d'Angleterre que l'on délivre actuellement environ 250 visas de passeports par jour au consulat suisse de Londres, le plus souvent à des personnes ayant l'intention de se livrer aux sports d'hiver. Une agence de voyage annonce que l'afflux des touristes vers la Suisse est cette année-ci plus important que jamais, le nombre des inscriptions dépassant fortement celui des années précédentes.

Questionnaire.

Sports d'hiver. Nous signalerons volontiers sous cette rubrique les principales manifestations sportives de la saison; prière aux intéressés de bien vouloir nous en informer.

NOS MEILLEURS
VŒUX
BERGER & C^{IE}
VINS EN GROS
LANGNAU * MORGES

AGENCE GÉNÉRALE POUR LA SUISSE DE:
SAINT-MARCEAUX & C^{IE}, REIMS
ESCHENAUER & C^{IE}, BORDEAUX
CHAMPY PÈRE & C^{IE}, BEAUNE

Herzliche Glückwünsche
 anbietet seiner werten Hotel-Kundschaft
Edm. Widmer
 Kaffee-Gross-Rösterei u. Gewürzmühle
 17, Hängstr. ZÜRICH 1 Hängstr. 17
 Repräsentant der
 ENDWAR TEA CY., LTD., LONDON
 und
 EVARISTE DUPONT & CIE.
 Vins fins BORDEAUX Vins fins

HERZLICHE
Neujahrsgratulation
entbieten
Klaiber & Co., St. Gallen
Fass- und Flaschenweine

Bes'e
 Neujahrswünsche
 anbieten
 Escher Wyss & Cie.
 und
 Autofrigor A.-G.
 Zürich.

Beste Neujahrswünsche
erbieten
A. Rutishauser & Co A.-G.
Weinhandel x x x Weinkellereien
SCHERZINGEN (Thurgau)

Nos meilleurs vœux pour la
Nouvelle Année
Ed. Vielle & Cie., Neuchâtel
Vins en gros

Nos meilleurs vœux pour 1921

Fréd. Navazza & Co., Genève

AGENTS GÉNÉRAUX DE:

Louis Roederer, Reims - J. & F. Martell, Cognac
J. Buchanan & Co., Londres
Cruse & Fils Frères, Bordeaux

La Société de Conserves Alimentaires
de la Vallée du Rhône
SAXON
présente à Messieurs les Hôteliers ses
MEILLEURS VŒUX POUR 1921

Herzlichste Neujahrswünsche
 anbietet
 Aktien-Gesellschaft
 Möbelfabrik Horgen-Glarus
 in Horgen

Das Nahrungsmittelgeschäft z. Diana
Ludwig & Gaffner, Bern-Spiez
entbietet seiner werthen Hotelkundschaft
die besten Wünsche für 1921

Max Oeffinger H.-G., Basel
entbietet
beste Neujahrswünsche!

*Die besten Glückwünsche
zum Jahreswechsel
entbietet
S. Garbarsky, Chemiserie, Zürich
Bahnhofstrasse 69.*

Schöpf & Cie Zürich
p. f. 1. 1. 1921

Beste Wünsche
zum
Jahreswechsel

Jos. Strebel-Math, Luzern

Habana Import
im Haus

*Ein aufrichtiges herzliches
Glückauf
fürs kommende Jahr
entbietet ihren werten Kunden
E. Eberhard, Bücherexperte
vormals Bär & Hofmann
Kloten ☉ Zürich*

A. Grüter-Suter, Luzern
Kücheneinrichtungen
entbietet seinen werlen Kunden
die herzlichsten Glückwünsche
zum Jahreswechsel.

CIRAVEGNA & C^{IE}. GENÈVE
VERMOUTH NOBLESSE
ASTI CHAMPAGNE
Meilleurs vœux pour 1921

*Mes meilleurs vœux
pour 1921
Henry Confesse, vins, Cully*

Schuster & Co.
St. Gallen 2 Zürich
Herzliche Neujahrsgratulation!

GOETSCHEL & C^o
FABRIQUE DE CARTONNAGES
ET PAPIERS DE LUXE
LA CHAUX-DE-FONDS
VOUS PRÉSENTENT
LEURS MEILLEURS VŒUX
DE NOUVELLE ANNÉE

Société anonyme
van Berkel's Patent
Fabrique de machines à trancher les viandes
ROTTERDAM (Hollande)

Succursale pour la Suisse:
S. A. van Berkel's Patent
ZURICH
Walcheplatz 1, Caspar Escher-Haus

Beste
Neujahrswünsche
enbietet
E. Osswald
Kolonialwaren, Delikatessen
Zürich

Nos meilleurs vœux
pour 1921

Renaud Frères

Comestibles

Vins fins × Liqueurs

Champagnes

BALE et ST. MORITZ

CACAO DE JONG
seit über 100 Jahren anerkannt
erste holländische Marke.

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft und billig, da sehr ergiebig. Köstlicher Geschmack, feinstes Aroma. Erhältlich in feinen Kolonialwaren- und Drogerie-Geschäften. (OF 7070 2) 413

Adressen beim Vertreter:
Paul Widemann, Zürich 2.

Closet-Papier
offert zu günstigen Preisen
Emil Ziegler-Huber, Papier engros
Zürich 5. 3441 Za 2754

Closetpapier
in Rollen
empfehlen zu Vorzugspreisen
P. Gimmi & Co.
St. Gallen. 189a

Dienstvertragsformulare
für die Schweizer Hotelindustrie
in deutscher, französischer u. italienischer Sprache können zu jeder Zeit vom Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins in Basel bezogen werden.

Platten-papiere
empfehlen ab Lager
Geetschel & Co.
Chaux-de-Fonds.

Die Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins
sind gebeten, bei Deckung ihres Bedarfs die Inserenten der „Schweizer Hotel-Revue“ zu berücksichtigen und sich bei allen Anträgen u. Bestellungen auf d. Vereinsorgan zu beziehen.

VERSILBERUNG
von abgenutzten
Essbestecken, Tafelgeräten etc.
in feiner und solider Ausführung. — REPARATUREN.
Hans Maeder, vormals C. Erpf.
Vernickelungsanstalt, Mühlenstrasse 94, St. Gallen.
Telephon 20 31. 70 K 7472 B

Checkrollen Kontrollstreifen
für Nationalkassen à 45 resp. 24 Cts. verkauft infolge Anschaffung von Spartenkassen **Bahnhof-Buffer Biel.** 2463

Stellen-Anzeiger N° 52

Schluss der Inseratenannahme: Dienstag Abend.
Zur gefl. Beachtung. Alle Anfragen und Zuschriften betr. Annoncen im Stellenanzeiger sind ans Zentralbureau in Basel zu richten.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Inserate bis zu 4 Zeilen werden berechnet	Mitglieder Spalte unter	Nichtmitglieder Spalte unter
Erstmalige Insertion . . . Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 5.— Fr. 6.—	2.—	4.—
Jede weitere Wiederhol. . . 2.— 3.— 4.— 5.—	1.—	2.—

Jeder einzelnen Offerte ist das Porto für die Weiterspeditition beizufügen.

Maitre d'hôtel, jeune, actif, intelligent, est demandé entrée de suite. Place à l'honneur. Clientèle passage. Offres avec photo et timbres à l'hôtel Victoria, Lausanne. (1578)

Reception-Direktor. Der Besitzer eines erstkl. Hauses sucht per Ende März 1921 tüchtigen Vertreter. Derselbe muss durchaus erfahren, sprachkundig sein, gut reiseorientiert und angenehme Umgangsformen haben. Gef. Offerten mit allen Details und Photo erbeten. Chiffre 1374

Saitochter (I.), tüchtig, sprachkundig, Jahresstelle, für Hotel II. Rang. Geht Offerten nebst Photo und Zeugnisse an Hotel International, Venedig. (1577)

Secrétaire-maitre d'hôtel. Bon hôtel de montagne en Suisse romande demande, pour entrée de suite ou à convenir, jeune secrétaire-maitre d'hôtel, capable et connaissant bien le service, conviendrait particulièrement pour jeune maitre d'hôtel ayant un peu de pratique de bureau et désireux de se perfectionner. Chiffre 1375

Anstellungsverträge und Zeugnishefte
stets vorrätig für Mitglieder.
Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel.

Günstige Gelegenheit zum Einkauf von Scheuertüchern
Infolge Umbau verkaufe mein ganzes Lager in Scheuertüchern zu bedeutend herabgesetzten Preisen à Fr. — 70. — 80. l. — 1.10 pro Stück. Mindestabgabe 12 Stück. Muster gegen Nachnahme zu Diensten.
Bürstenfabrik Altstätten-Zürich. 2158

Jeune hôtelière, connaissant les langues, notions commerciales et pratique en cuisine, bonnes références, sérieux et capable, depuis 4 ans directrice d'une maison de 60 lits, cherche place de confiance, comme directeur ou chef de réception.
Offres sous S. N. 2288 à la Revue Suisse des Hôtels, Bâle 2.

Demander les Grandes Marques
Cognac
Courvoisier
Champagne
Heidsieck-Monodole
Liqueur
Cordial-Médr
Délices des Gourmets

SWISS CHAMPAGNE
La plus ANCIENNE MAISON SUISSE
fondée en 1811 à Neuchâtel
EXPOSITION DE BERNE 1914
MEDAILLE D'OR
avec félicitations du Jury

Bianchi-Limousine
20-30 HP., 7 Plätze, Luxuskarosserie, neue Bereifung, in absolut tadellosem Zustande, nur wenig vom Besitzer selbst gefahren.
Preis Fr. 7,500.— 5949 P 17956 O
Auskunft durch **Carlo Reichmann-Reber, Lugano.**

Daily Mail
CONTINENTAL EDITION
Gives all the News Many Hours in Advance of any other English Journal circulating on the Continent.
Head Office: 36, Rue du Sentier, PARIS.

Friede
im „GUGITAL“
Hôteliers, gut empfohlenen Familienkurort in geschützter, nebelreicher Südalpe ob Zug. Für Herbst u. Winteraufenthalt. Artlich empfohlenes Zentralheide. Eigene Landwirtschaft u. Gemüsebau. Pension von Fr. 10.— an. 5929

Hotellieferanten!
Ihre Kunden-Werbung wird erfolgreich durch eine zweckmässige Reklame in der Schweizer Hotel-Revue, Basel. Bewährtes Inserationsmittel aller bedeutenden Firmen.

Suisse italienne, 28 ans, marié, trois langues nationales et anglaise, culture, travaillé en Italie, France, Angleterre dans hôtels premier ordre, cherche place de
secrétaire-caissier, sous-directeur chef de réception
en Suisse, Libre de suite. Certificats premier ordre. Case postale 1209, Bellinzona.

Schweizerische UNFALL
Versicherungs-A-G.
WINTERTHUR
gewährt gegen mässige feste Prämien folgende **VERSICHERUNGEN:**

- Einzel-Unfall-Haftpflicht:** Versicherungen jeder Art für Erwachsene und Kinder, mit oder ohne Prämienrückgewähr.
- Kollektiv:** Versicherungen für kaufmännische u. gewerbliche Betriebe, privates Personal, Schulen usw.
- Reise:** Versicherungen aller Art.
- Einbruch-Diebstahl-Versicherungen.**
- Kautions-** Versicherungen, als Ersatz für Amts- und Dienstkautionen.

Vertrags-Gesellschaft des Schweizer Hotelier-Vereins.
Auskunft und Prospekte durch die **Direktion der Gesellschaft in Winterthur** und die **Generalagenturen.**
145 Vertreter an allen grösseren Orten.

Stellengesuche * Demandes de places

Bis zu 4 Zeilen. Jede Mehrzeile 50 Cts. Zuschlag.
Erstmalige Insertion (bis zu 4 Zeilen) . . . Fr. 3.— Fr. 4.— Fr. 5.—
Jede nachfolgende Wiederholung . . . 2.— 3.— 4.—
Postmarken werden an Zahlungssatz nicht angenommen. — Vorausbezahlung erforderlich.
Kostenfreie Einzahlung in der Schweiz an Postcheckbureau V. Konto 85. Ausland per Mandat.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nicht versandt.
Jeder einzelnen Offerte ist das Porto für die Weiterspeditition beizufügen.

Bureau & Réception.

Chef de réception-Kassier-Journalführer, Schweizer, 35 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, guter Korrespondent und Maschinenschreiber. Seine Braut als Badminton-Meisterin dipl. oder Lingerie-Verkauf, suchen passende Ehegatten auf Anfang März im gleichen Hause. Jahresstelle bevorzugt. Referenzen und mehrjährige Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 108

Chef de réception-Kassier-Sekretär (I.), Schweizer, 4 Sprachen, bestens empfohlen, sucht Stelle als solcher oder irgend passende Vertrauensstelle. Chiffre 974

Hotelfachmann, tüchtiger, energischer Direktor, mit besten Referenzen, sucht Anstellung. Chiffre 82

Secrétaire, 33 ans, diplômé école Com.-Lausanne, cherche place dans hôtel de premier rang. Certificats et références à la disposition. Chiffre 84

Sekretär, junger, mit allen Bureauarbeiten vertraut, sucht passenden Platz. Eintritt sofort. Beste Referenzen. Chiffre 90

Sekretär (I.)-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 25 Jahre, perfekt franz., englisch. Praxis in allen Teilen, best empfohlen, sucht Stelle. Chiffre 105

Sekretär-Kassier, mit Sprachkenntnissen und prima Referenzen, sucht Stelle. Chiffre 958

Sekretär-Volontärin, Vertrauensvolle, intelligente, sympathische Fräulein aus schabbarer Familie, sucht in besserem Hotel Sekretär-Volontärin, wo es ihr möglich wäre, sich im Fach zu vervollkommen. Gute allgemeine praktische Vorkenntnisse, sowie Fachkenntnisse in Disposition. Eintritt sofort. Am liebsten in Stadt, wie Zürich. Chiffre 57

Kellnerlehrling, Die unterzeichnete Anstalt sucht für 15-jährigen, intelligenten Jüngling Kellnerlehrling für sofort in die franz. Schweiz (bevorzugt wird Genf). Offerten mit Angabe der Bedingungen an die Berufsberatungstelle beim Vordemchaltswesen, Zürich, Flössergasse 15. (102)

Oberkellner, 38-jähriger seriöser Mann, in allen Teilen der Hotellerie, sucht Engagement. Offerten unter Chiffre 90 12274 Willes A.-G., Bern. (493)

Obersaitochter, und engl. sprechend, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse für sofort. Chiffre 87

Saalehrrochter omnis d'étage, deutsch und franz. sprechend, sofort in erstklassiges Haus Saisonstelle. Lily Deck, 80a Séjour, Lausanne. (101)

Saitochter, such wenn möglich per sofort in ein besseres Haus in Tessin, Grubünden oder Berner Oberland. Chiffre 89

Cul. & Office.

Commiss de cuis. Jahre, deutsch und französisch, sucht sofort Saisonstelle. Chiffre 63

Koch, junger, tüchtiger Stelle in Hotel oder Restaurant, event. zur Aushilfe bei Anlässen. Auskunft erteilt Hotel Meschi (Kant. Solothurn). (86)

Koch, junger, strebsamer Stelle zum baldigen Eintritt. Chiffre 88

Koch, Suche für Joh. 23 Jahre, franz., Winterport Saison von 2-3. Offerten an H. Beyer, Directeur Pension économique, (Jura). (30)

Koch, junger, sucht Stelle in Saison- oder Jahresstelle als Chef der als Chef in mittleres Haus. Zeugnisse stehen zu Diensten an E. Lanz, eintägiger, Tafel, Roggwil (Bern). (93)

Koch, junger, 24, am liebsten in die Westschweiz. Chiffre 82

Kochlehrling, sucht Stelle in Hotel oder Pension, wenn möglich in Schweiz. Offerten unter Chiffre 2 4762 O an Publicis Gallen. (491)

Koch-Volontär-energievoller Hotelierssohn, mit guten Vorkenntnissen sucht in der feinen franz. Küche zu vervollständigen neben Chef in nur gut geführtes kl. Hotel. Bezahlung. Eintritt ab 15. Jan. Ch. 73

Küchenstelle, aus guter Familie sucht Stelle in besserem Restaurant tüchtiger Hausfrau oder Chef, um sich im Kochen zu Chiffre 91

Et Lingerie.

Glätterin, tüchtig im Zeugnisse, sucht Stelle. Marie G. Speck, Bruchsaltern. (95)

Gouvernante, seriöse und capable, cherche place. Adresser Offertes M. S., case postale 12 624, Chaux-de-Fonds. (102)

Zimmermädchen, sucht Stelle, eventuell in Lingerie. Chiffre 88

Zimmermädchen, tüchtiges, sucht sofort Stelle. Chiffre 89

Zimmermädchen, tüchtiges, perfekt im Saalservice, sucht für sogleich oder später Stelle in gutem Hotel. Zuschriften an A. A. 23, Hauptpostlager, Genf. (84)

Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, Kenntnisse im Servieren und Bügeln, sucht Stelle in besserem Hotel. Offerten an Clara Brunner, Käser, Krummenau (Obertoggenburg). (85)

Loge, Lift & Omnibus.

Chauffeur, tüchtiger, solider, mit mehrjähriger Praxis, sucht Stelle auf Luxuswagen oder als Fahrer. Spricht deutsch, französisch und italienisch. Ernstl. Hotelzeugnisse zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre 100

Concierge, Schweizer, 38 Jahre, seit mehreren Jahren als solcher in grossen erstkl. Hotels des Engadins tätig, sucht Winterengagement. Zeugnisse und Photo zur Verfügung. Offerten an Jacob B. Talsch, Schuls. (81)

Concierge-Conducteur oder Conducteur, Dreissigerjahre, sprachkundig, sucht Stelle. Chiffre 89

Bains, Cave & Jardin.

Gariste, ayant travaillé dans Grands Hôtels Suisse, France et Italie, cherche place pour mois de Mars ou plus tard. Gariste, Carlton Hotel, St. Moritz. (106)

Divers

Gouvernante, tüchtige, sucht Stelle für Lingerie und Ecomat. Gute Zeugnisse. Chiffre 104

Hotelmaler, tüchtig und erfahren, sucht Stelle in Hotel. Gute Zeugnisse. Offerten unter Chiffre N. 2857 Ch. an die Publicitas A.-G., Chur. (492)

Hotelschreiner, 30-jährige Praxis, in allen Arbeiten selbstständig, Schweizer, ledig, sucht Anstellung. Eintritt sofort. Chiffre 107

Unterlassen Sie nicht
auf die Ihnen zugehenden Offerten auch bei Nichtkonvenienz prompt zu antworten.
Die Administration.